Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

Broager · Padborg · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

Uge 49
6. december 2011
4. årgang

BovAvis

Søndagsåbent kl. 10- 15

THE ORIGINAL
SINCE 1984
BJÖRN BORG
2 pk
399,-

BJÖRN BORG
Fun 2 pk
349,-

jbs
MENS UNDERWEAR
Tights
149,-
2 stk
249,-

Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 – 6300 Gråsten – Telefon 74 65 09 86

Det Gamle Apotek
Bed and Breakfast i Gråsten
Slotsbakken 8
DOBBELTVÆRELSE 450,-
ENKELTVÆRELSE 350,-
BRUNCH 50,-
WWW.DGAPOTEK.DK
TLF. 60 60 65 22
NYRENOVERET EJENDOM
TV PÅ ALLE VÆRELSER
TRÅDLØST INTERNET
GÆSTEKØKKEN
ADGANG TIL PRIVAT PARK
GODE PARKERINGSMULIGHEDER

Julegaver Juletøj
Søndagsåbent kl. 10-14
Lækre skindhandsker, tørklæder og huer
Vi udsteder gavekort
Ny kollektion fra soulmate
Det er os der klæ'r
TØJ & TING
Ulsnæs Centret · 6300 Gråsten · 74 65 13 12

STJERNEJUL
i slotsbyen Gråsten
Lørdag og Søndag
Hyggelige hytter på Torvet i Gråsten med bl.a dekorationer, husflid, dørkranse og varm suppe.
I Ulsnæs-Centret er der stjerneløb og gratis kakao og såkager i butikkerne.

ADVARSEL
GÅR DIT TV I SORT 1.JANUAR 2012 ?
FÅ KLAR BESKED HOS OS.
Broager & Gråsten Radio
Skolegade 2 Gråsten tlf. 7465 2426

Flyrejser fra Hamborg
www.flyrejser.de
Lufthavntransport til en god pris!
Ring eller send en mail og få et tilbud!
Husumer Str. 308
24941 Flensburg-Weiche
Tel. 0049-461-9401540
Susanne taler dansk

KRÄUTERBLUT
1 Liter
Dkr 165,-
St. Petri Apotheke
Åbningstider:
Mandag, tirsdag, torsdag, fredag 8.30-13 og 14.30-18.30
Onsdag 8.30-13 og 14.30-18
Lørdag 9- 12
Apenrader Str. 33 24939 Flensburg
www.st-petri-apotheke-flensburg.de

De skal bare virke...
PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE
• Eget værksted eller udkørende
• Salg
• Trådløs netværk
• Reparation
PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE
SPAR PÅ VARMEN
- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper
El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund
RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Heidi Hansen
Slotsgade 1, 1. sal · 6300 Gråsten · Tlf. 74 68 56 00
chregnskab@chregnskab.dk · www.chregnskab.dk

78 års fødselsdag

Super Brugsen Gråsten

TORSDAGSTILBUD

Kartoffel spegepølse fra Als

54,95

Begrænset parti

Max 3 pr kunde pr dag
Gælder kun torsdag den 8. december 2011

FREDAGSTILBUD

Kløben

10,00

Begrænset parti

Gælder kun fredag den 9. december 2011

78 års fødselsdag

Super Brugsen Gråsten

LØRDAGSTILBUD

Navil Clementiner i bakker

kun **10,00**

Begrænset parti

Max 3 pr kunde pr dag
Gælder kun lørdag den 10. december 2011

SØNDAGTILBUD

Flydende becel

6 stk **50,00**

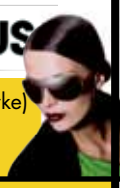
Begrænset parti

Gælder kun søndag den 11. december 2011

Padborg
Torvegade 4
Tlf. 7467 3070
Aabenraa
Tlf. 7462 3470
Sønderborg
Tlf. 7442 2300
Esbjerg
Tlf. 75171742
Fredericia
Tlf. 75925950
Haderslev
Tlf. 74536068
Horsens
Tlf. 75611600
Ikast
Tlf. 97154515
Kolding
Tlf. 75531053
Odense C
Tlf. 63123230
Ribe/Høm
Tlf. 75441544
Vejle
Tlf. 75720512
Vojens
Tlf. 74541550
Aarhus
Tlf. 87340221

Optik-Hallmann

MODEBRILLER
· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning
fra kr. 1450,-
+EKSTRA BONUS



Solbriller (i samme styrke)
eller læse/ eller skærmbrille

HØREAPPARATER
i premiumkvalitet fra Siemens, Oticon, Phonak, Unitron, Widex …
Uden egenbetaling. Ved køb af et sæt høreapparater får du et sæt flerestyrkeglas + stel for kun 1,- kr.
Du sparer 3000,-
fås i vores butikker i Aabenraa, Vojens, Ribe/Høm, Padborg Handerslev og i Esbjerg

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Jernbanegade 1, 6300 Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag, onsdag, torsdag fra kl. 13-19
Tirsdag, fredag, lørdag fra kl. 10-19

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Gråsten Turistkontor.
De kan indløses hos byens handlende.

Bitten Jørgensen er ny butikschef i Imerco Gråsten
Foto Jimmy Christensen

Ny butikschef i Imerco

Af Gunnar Hattesen

53-årige Bitten Jørgensen er udnævnt til ny butikschef for Imerco i Gråsten. Hun har i seks år drevet skobutikken Bianco Foodwear i Sønderborg og Aabenraa.

- Det er en ny branche for mig, men jeg har mange gode ting i bagagen. Pris og kvalitetet skal høre sammen, og det er vigtigt med en god service, siger Bitten Jørgensen, der bor i Gråsten, men er født og opvokset i Egernsund.

- Jeg tror, det er en fordel, jeg har et stort lokalkendskab, siger Bitten Jørgensen, der startede sin erhvervskarriere med at arbejde på kontor hos BHJ. I 13 år var hun ansat hos advokatfirmaet Kjems. ▪

VINKUP Kvalitetsvin fra Premier Cru
KOM IND OG SMAG
Begrænset parti
STATOIL RING 74 65 17 48

En smagfuld måde at sige god jul på

Send til hele landet fra din Interflora butik eller på interflora.dk – nu også fra mobilen
BLOMSTER CHOKOLADE VIN SPECIALITETER
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

STJERNEJUL
i slotsbyen Gråsten
Juleåbning søndag den 11. december
STATOIL Butik M Conni Super Brugsen TØJ eksperten Gråsten
Mr Velkommen hos RASMUSSEN SKO Frøken Finn bøger & papir
IMERCO Det nye Hebru
GuldBageren
OK Gisselmann TØJ TING ENZO Den Gamle Kro Super Best
matas Center Pub INTERSPORT CaFéodora

GråstenAvis
Broager · Padborg · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

OPLAG: 18.127 eks. ugentlig
TRYK: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15, Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Annonce chef
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Medie konsulent
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Graphos – Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk

Regnskab
CH Regnskab
Conny Hansen
Slotsgade 1, 1.sal
Gråsten
Telefon 74 68 56 00

Julegaver

Juleåben alle dage

fra 1. - 23. december

Mandag - Fredag 9.30-17.30
Lørdag 9.00-13.00
Søndag 10.00-15.00

Cardigan
999,-

Skjorte
499,-

Jeans
799,-

Skjorte
499,-

Strik
499,-

SIGNAL®

TOMMY HILFIGER

Strik
1099,-

Skjorte
699,-

Skjorte
799,-

Windbreaker
1299,-

Jeans
799,-

bosweel

Skjorte
Frit valg
499,-

claudio
by buchreitz jensen

Strømper
1 par 30,-
5 par
100,-

Mr
PÅ MÆRKERNE

GANT
WWW.GANT.COM/DENMARK

SIGNAL®

BJÖRN BORG

TOMMY HILFIGER

GINO MARCELLO

bosweel
since 1937

SUNWILL
TROUSERS

ALBERTO

eterna
EXCELLENT

BELIKA®
KNITWEAR

jbs
MENS UNDERWEAR

TENSON

claudio
by buchreitz jensen

MR GAVEKORT
kan anvendes i alle landets MR butikker

MR BYTTESERVICE
Alle gaver købt hos os kan byttes i alle landets MR butikker

BLACK BLUE

Mr
www.mr.dk

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 09 86

Vi søger ...

På vegne af seriøs køber, søger vi villa med tilhørende værksted/udhus på 60 - 100 m².

Boligen skal benyttes til 1-2 lejemål og være beliggende i/omkring Sønderborg eller gerne i radius af 15 km. herfra, - også gerne Gråsten, Broager, Egernsund, Augustenborg og Sydals.

Pris max. kr. 1.000.000,00

Ring til danbolig på 74 42 60 55

KIDINGVEJ 69, TRÅSBØL
KUN 6 KM. TIL GRÅSTEN CENTRUM

Aabenraa **Villa**

Ejendom med et jordtilliggende på 4.999 m². Stald med bokse m/gulvvarme til hundeopdræt. Nyt pillefyr i 2005. Indrettet med: Entré, bryggers, køkken, vinkelstue, 2 badeværelser, værelse, 4 værelser, depotrum, stue. Endvidere er der stald med bokse, disponible rum samt carport.

Kontant/Udb.:	**1.695.000/85.000**	Bolig m²:	**323**	Grund m²:	**4.999**
Brutto/Netto:	**10.125/8.675**	Stue/Vær:	**2/4**	Udhus m²:	**13**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1928/93**		
Rentetilpasning BRT/NT:	8.017/7.680	Sag:	**11020110014**	Energi:	**D**

AVNBØLØSTENVEJ 12
IDEEL BEGYNDERHUS

Avnbøl **Villa**

Veldisponeret og indflytningsklar 1½ plans villa med god udestue på 14 m². Villaen fremstår velholdt med 3 værelser og 2 stuer i alt, gulvvarme i hele stueplan, og har netop fået indsat nyt køkken og bryggersinventar i 2010.

Kontant/Udb.:	**895.000/45.000**	Bolig m²:	**127**	Grund m²:	**808**
Brutto/Netto:	**5.650/4.821**	Stue/Vær:	**2/3**	Carport m²:	**37**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1947/89**		
Rentetilpasning BRT/NT:	4.430/4.226	Sag:	**11020110051**	Energi:	**D**

Går du i salgstanker ?

Kontakt din personlige mægler for et uforpligtende salgstilbud.

Marie Son Nielsen, Statsaut. ejendomsmægler MDE

LADEGÅRDSKOV 20, LADEGÅRDSKOV
NÆR SKOV OG 2,5 KM. TIL GRÅSTEN CENTRUM

Gråsten **Villa**

Naturskønt beliggende villa i attraktivt område 2,5 km fra Gråsten centrum. Der er få meter til Rode skov, hvorfra der kan spadseres ned til Gråsten Slot, centrum m.v. Der er smuk udsigt over åbne marker til Gråsten Skovene.

Kontant/Udb.:	**895.000/45.000**	Bolig m²:	**114**	Grund m²:	**415**
Brutto/Netto:	**5.422/4.604**	Stue/Vær:	**1/3**	Kælder m²:	**30**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1938/77**		
Rentetilpasning BRT/NT:	4.310/4.075	Sag:	**11020110032**	Energi:	**F**

STATIONSGADE 6
CHARMEREDE BYGGESTIL

V.Sottrup **Villa**

Charmerende villa beliggende i Vester Sottrup, hvor der er indkøb, skole, ridecenter m.m. Ejendommen er indenfor de sidste 25 år foretaget en del renovering, således at der er gode funktionelle rum samt en god indretning. Mindre have.

Kontant/Udb.:	**795.000/40.000**	Bolig m²:	**150**	Grund m²:	**457**
Brutto/Netto:	**5.085/4.454**	Stue/Vær:	**1/4**	Udhus m²:	**20**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1912/75**		
Rentetilpasning BRT/NT:	4.066/3.962	Sag:	**211055**	Energi:	**E**

FLENSBORG LANDEVEJ 10
MED 2,2 HA. JORDTILLIGGENDE

Dybbøl **Nedlagt landbrug**

Gode trafikforbindelser til Sønderborg, Gråsten, Broager m.v., hvilket giver gode muligheder for f.eks. liberalt erhverv. Ejendommen består i dag af 2,2 ha jord, stuehus, fyrrum og værksted, staldbygning inkl. garage samt udlejet udbygning.

Kontant/Udb.:	**2.395.000/120.000**	Bolig m²:	**234**	Grund m²:	**22.703**
Brutto/Netto:	**14.368/11.991**	Stue/Vær:	**4/2**	Udhus m²:	**680**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1800**		
Rentetilpasning BRT/NT:	11.323/10.541	Sag:	**211108**	Energi:	**D**

danbolig SAMARBEJDER MED NORDEA

Danbolig Lis Petersen A/S
Statsaut. ejendomsmægler MDE · Kongevej 72 · Tlf. 74 42 60 55 - Åbningstider Man - Fredag: 09.00-16.00 Weekend efter aftale. · Soenderborg@danbolig.dk · www.danbolig.dk

Pyrus trak fuldt hus på Torvet i Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Over 200 børn, forældre og bedsteforældre lod torsdag turen gå omkring Torvet i Gråsten, hvor Sydbank markerede åbningen af sit nye domicil med en gæsteoptræden af den højtelskede tv-nisse Pyrus, alias skuespilleren Jan Linnebjerg.

Den glade nisse fra tv tryllebandt publikum en halv time i teltet med julesange, kvikke replikker og fortællinger. Sydbanks husorkester Sydband spillede kendte evergreens og sørgede en rigtig god julestemning. ▪

Medarbejderne i Sydbank med filialdirektør Joan Mai i spidsen løftede den populære nisse Pyrus fra "Alletiders jul" i vejret.
Foto Jimmy Christensen

200 børn og voksne oplevede Pyrus i teltet, og han fik mange børnesmil frem.
Foto Jimmy Christensen

Vandt maleri

På kunstneren Maria Kraghs sidste udstilling "Kunsthøst" i Gråsten blev der udloddet et maleri.

Den glade vinder blev Mette Frandsen, Tråsbøl, som vandt maleriet "Trækant". ▪

Udstilling

Jutta Petersen og Christa Hansen udstiller indtil udgangen af december deres acrylmalerier på Dalsmark Plejecenter i Rinkenæs, hvor interesserede er velkommen til at kigge ind. ▪

SKOVANPART MED 60 HA JAGT SÆLGES

Anparten er en del Kværs plantage I/S og er belliggende Vest for Kværs by.
Pris: 195.000,-

HENVENDELSE PÅ 22391922

Åbent hverdage 8-21 Lørdag - Søndag 8-18

SLAGTEREN TILBYDER

Kødfulde Stegeben
½ kg.
7,50

Royal Greenland
Fiskefiletter
2000 gr.
75,00

Rivo Kaffe
400 gr.
Tà 3 poser
for
50,00

Julius Andelår
180 gr.
kun
10,00

Spar kr. 9,85 ved køb af 3 poser

Sukker
3 x 1 kg.
kun
20,00

HUSK
Hakket grønkål /hvidkål fra Als

Flotte Clementiner
2,3 kg. i trækasse
1 hel kasse kun
25,00

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

Tilbuddene gælder fra
onsdag den 7. december t.o.m.
lørdag den 10. december 2011

Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og delikatesse 74 65 08 75

ÅBNINGSTIDER Hverdag 9-21 Lørdag og Søndag 9-18

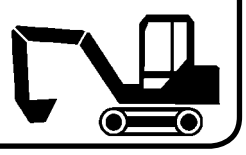
HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest

SuperBest

Så længe lager haves

UDLEJNING

Rendegraver med fører udlejes
kun 400,- i timen plus moms
tlf 26188840



Julegaveide
VINREOL
i sort granit
TILBUD
kr. **1599,-**

Se noget af vores store udvalg i granit og andet til haven på hjemmesiden eller kik ind i vores butik

Anlægs og vedligeholdelse udføres

HUSK Selvafhentningspladsen er åbent hele ugen

LADEGÅRDSKOV ANLÆG

Martin Kaehne, Anlægsgartner
Mogens Kaehne, Vognmand
Felstedvej 22, 6300 Gråsten
Tlf 74652855 / 51744946
www.ladegaardskov.dk

Ny formand for Gråsten Ringriderforening

Af Søren Gülck

Gråsten Ringriderforening har fået ny formand. På foreningens ordinære generalforsamling på Alnor Kro ønskede formanden gennem de seneste 10 år, Preben Kleis, ikke at tage imod genvalg.

Bestyrelsen har derfor konstitueret sig med Bo Hansen som ny formand. Preben Kleis fortsætter i bestyrelsen som kasserer.

Preben Kleis kom i sin sidste beretning ind på årets økonomiske resultat. Mens overskuddet i 2010 havde været på 120.000 kroner, var det i 2011 skrumpet til et overskud på 75.000 kr.

- Det betyder færre penge til foreningerne, sagde Preben Kleis, som nævnte, at bestyrelsen undlader at foretage afskrivninger for 2011.

Ifølge Preben Kleis skyldes det dårlige resultat øgede udgifter på stort set alle områder. Indkøb af præmier har også været dyrere.

Derudover har omsætning i boder og telte været markant lavere i 2011. Så selv om ringridningen er en fest, er mange præmiesponsorer blevet tilbageholdende og gæsterne lidt mere sparsommelige. ▪

Bo Hansen er blevet valgt som ny formand for Gråsten Ringriderforening.
Foto Søren Gülck

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Fredensgade 4 1. th., 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.01.2011

Det er en 3 værelses etagelejlighed på 85 m².

Indskuddet er kr. 18.360,00.

Boligafgiften kr. 4.249,00
antenne kr. 90,00.

El, varme og vand afregnes direkte til forsyningsselskaberne.

Dersom en i foreningen boende tildeles denne lejlighed opslås den derved ledige hermed.

Ansøgningsfristen udløber tirsdag, den 12.12.2011 kl. 11.00

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 17 2. mf. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.02.12.

Det er en 1 værelses etagelejlighed på 42 m².

Indskuddet er kr. 9.070,00.

Boligafgiften kr. 2.640,00
a'conto varme kr. 316,00
og antenne kr. 90,00.

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 12.12.2011 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 17 st. tv. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.01.12.

Det er en 3 værelses etagelejlighed på 81 m².

Indskuddet er kr. 17.490,00.

Boligafgiften kr. 4.237,00
a'conto varme kr. 678,00
og antenne kr. 90,00.

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 12.12.2011 kl. 11.00.

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Påkjær 40, Nybøl, 6400 Sønderborg** til udlejning pr. 01.01.12.

Det er et 3 værelses rækkehus på 97 m².

Indskuddet er kr. 21.645,00.

Boligafgiften kr. 5.410,00

El, vand, varme og antenne betales direkte til forsyningsselskaberne.

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 12.12.2011 kl. 11.00.

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.
For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Domhusparken 13 1. tv. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.02.2012.

Det er en 2 værelses etagelejlighed på 69 m².

Indskuddet er kr. 14.900,00.

Boligafgiften er kr. 3.439,00, a'conto varme kr. 528,00 og antenne kr. 90,00. El betales direkte til forsyningsselskabet.

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 12.12.2011 kl. 11.00.

Der kræves medlemsskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning til boligen skal ansøgere være fyldt 55 år.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

Gråsten Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 11 1. mf. 6300 Gråsten** til udlejning pr. 15.03.12.

Det er en 1 værelses etagelejlighed på 42 m².

Indskuddet er kr. 9.070,00.

Boligafgiften kr. 2.640,00
a'conto varme kr. 500,00
og antenne kr. 90,00.

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 12.12.2011 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax-653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15-17

HUSK ÅBENT SØNDAG KL. 10-15

Julegaveideer til ham...

MORGAN®

SKINDJAKKE

NORMALPRIS 1500,-
NU
697,-
SPAR 803,-

Bjørn Borg 1-to-go tights 180.-
2 par
300,-

BISÓN

BISÓN
STRIK M. LYNLÅS I HALSEN.
FLERE FARVER
300,-

HUZAR Performance

STRIK ELLER SWEATSHIRT
FRIT VALG
300,-

MORGAN®

MORGAN COMBI- HABIT
BLAZERJAKKE 1500,-
BUKSER 500,-
SÆTPRIS
1500,-
SPAR 500,-

MORGAN®
BISÓN

MORGAN STRIKCARDIGAN
ELLER BISÓN STRIK
FLERE FARVER
FRIT VALG
300,-

TØJ | eksperten Gråsten

Slotsgade 7 • 6300 gråsten
Tlf. 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

ÅBNINGSTIDER

Onsdag - torsdag 9.30 - 17.30	Lørdag 9.00 - 14.00
Fredag 9.30 - 18.00	Søndag 10.00 - 15.00

bosweel since 1937 · DIGEL · LINDBERGH · HUZAR Performance · LINDBERGH CPH · BISÓN · JBS MENS UNDERWEAR · CLIPPER
OSCAR · shine · BJÖRN BORG · Wrangler · eterna EXCELLENT · SUNWILL · MORGAN® · ESPRIT

HUS KØBES I GRÅSTEN

Familie på 3,ikke-rygere søger nyere hus i Gråsten (år 2000 og frem).
Min 2 børneværelser+kontor.I Dyrkobbel,Dyrhøj mv.
Ikke 2-plan eller træhus. Vi bor pt. til leje, så vi kan overtage hurtigt.

KONTAKT: 61300064 / 26746247

STUEHUS PÅ NYBØL VESTERMARK UDLEJES

Boligareal er ca 125 m². Indeholder 2 stuer, køkken og gang i stueetage og 2 værelser, opholdsrum og badeværelse på 1 sal. Nyindsatte vinduer.
Leje 4.500 kr. pr. mdr. + forbrug.
For den rigtige lejer er der mulighed for at leje værkstedes- og lagerbygning. Dispositum 3. måneders husleje. Lejen betales forud. Udlejes fra 1. januar eller efter nærmere aftale.

HENVENDELSE TELEFON 74441789 ELLER 51231272

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

LEJLIGHED I PADBORG

106 m², 1. sals lejlighed
Til leje for 4800 kr. plus 800 kr til vand og varme
El efter regning

HENVENDELSE TIL ALC BOLIGUDLEGNING TLF. 2127 6577

Lejlighed til leje

Sundgade 43 i Egernsund

88 kvm. på 1. sal med entre, stor stue, værelse, soveværelse, badeværelse, køkken, bryggers og redskabsrum.
kr. 4.075,- pr. md. + forbrug. Indskud kr. 16.980,-

Der er adgang til stor lukket have og kun få meter til vandet.
Centralt beliggende i forhold til både Gråsten, Sønderborg og padborg.

Henvendelse til tlf. 23 20 74 42

111106

MIDT I GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

For en rolig lejer / ungt par
2 værelser (2. sal) med eget køkken og bad. Ca. 56 m²
Leje 3200,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje - ingen husdyr.

HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

BILSÆLGER OG/ELLER BILOPKØBER

Freelance bilsælger og bilopkøber søges til nyetableret leasingfirma.

Du skal have erfaring i køb af biler i Tyskland.

Du må gerne være efterlønner og/eller være på pension.

KONTAKT FIRMA CAMP LEASING GMBH I HARRISLEE PÅ TLF +4521760450

Nyt æresmedlem

Formand for Gråsten Ringriderforening, Preben Kleis, overrækker Henning Wollesen et æresmedlemsbevis.
Foto Søren Gülck

På generalforsamlingen i Gråsten Ringriderforening på Alnor Kro blev Henning Wollesen udnævnt som nyt æresmedlem. Henning Wollesen har i en lang årrække været forrider. ▪

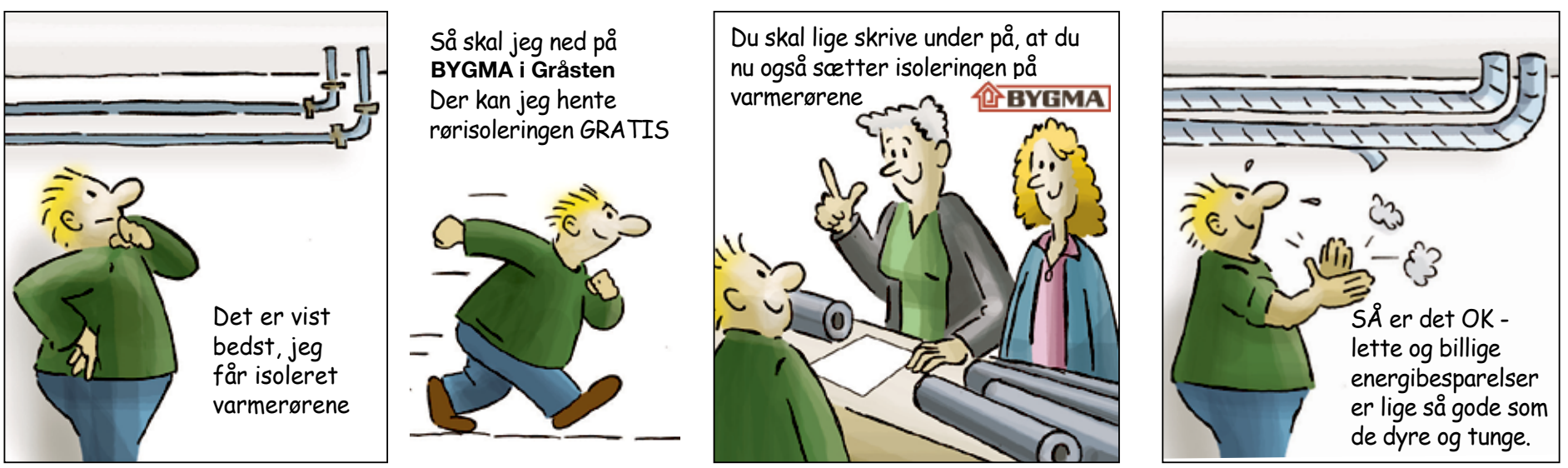
TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82

PENSIONERET SNEDKER

tilbyder limning af stole, afslibning og lakering af møbler, polstring af stolesæder, samt andre små opgaver du mangler at få lavet i hjemmet

HENVENDELSE PÅ TLF. 50 71 62 58

GRÅSTEN FJERNVARME OG BYGMA SÆTTER FOKUS PÅ ENERGIBESPARELSER



Det lyder for godt til at være sandt, men Gråsten fjernvarme udleverer GRATIS isoleringsrørskåle til alle*. Disse kan afhentes hos Bygma i Gråsten inden for byggemarkedets normale åbningstid. Inden isoleringen udleveres skal du skrive under på, at isoleringen monteres inden for 5 uger, og at Gråsten fjernvarme har rettigheden til at indberette den opnåede energibesparelse. -

Husk i øvrigt at se andre spare tips på gråsten fjernvarmes hjemmeside **www.Graasten-fjernvarme.dk**

*Tilbuddet gælder ikke nybyggeri, og kun så længe lager haves. Max 12 meter pr. kunde.
Tilbuddet gælder kun Gråsten Fjernvarmes brugere.

HUSK at medbringe dit installations nummer

Annoncen gælder fra 1. december til og med 28. februar 2012

Åbningstider i Bygma, Gråsten
Trælasten

Hervedage	07.00 - 17.30
Lørdag	09.00 - 12.00
1 søndag i måneden	10.00 - 14.00

BYGMA Gråsten
Ulsnæs 20 - 22 - 6300 Gråsten · 74651011

Gråsten Fjernvarme
Bocks Bjerg · 6300 Gråsten · Tlf. 74651229 · www.graasten-fjernvarme.dk

Møbler du vil hjem til ... Smag & Behag www.hebru.dk

PUDER FRA 99,-

PUDER i mange flotte farver, mønstre og materialer **Fra 99,- kr.**

Find den helt rigtige julegave hos Det nye Hebru, Gråsten

Også i Gråsten har vi fået en flot brugskunst afdeling - kom ind og bliv inspireret! Vi glæder os til at se dig!

VASE FRA 129,-

TA' 4 STK. 59,-

DÆKKESERVIET i PVC 30 x 40 cm. Fås i 12 farver. Pr. stk. 19,-. **Ta' 4 stk. for 59,- kr.**

Sødahl Sengetøj i bomuldssatin 299,95 Set på TV

Spar 200,-

Sødahl Sengetøj 299,95 Flere farver

Spar 200,-

SPEEDTSBERG NISSE
Stor **40,- kr.**
Lille **25,- kr.**

Sødahl Håndklæder Ensfarvet/stribet fra kr. 50,00

40 x 60 cm ..... kr. 50.-
50 x 100 cm ..... kr. 90.-
100 x 150 cm ..... kr. 200.-

Sødahl Bruseforhæng 150,00 Flere farver

Spar 100,-

Det nye Hebru

- vi glæder os til at se dig ...

Gråsten | Sundsnæs 4
Telefon 7460 8351

Åbningstider: Mandag 10-19.00
Tirsdag - fredag..... 10-17.30
Lørdag 10-14.00
1.søndag i måneden. 11-15.00

DANMARKS MEST
POPULÆRE
HØREAPPARATER
FÅR DU NU TIL KR. 0,-*
- OG HELT UDEN VENTELISTE

Kom og få foretaget
GRATIS HØRETEST.
Bestil tid på 74 650 047
Alle får chokolade med hjem til kaffen

Pure-serien er Siemens' mest populære høreapparater på både offentlige og private høreklinikker. 15.000 danskere har allerede valgt Pure høreapparater. AudioNova tilbyder lige nu Pure 101 til kr. 0,-*, og i modsætning til det offentlige uden venteliste!

Ring til dit lokale AudioNova Hørecenter i dag, og bestil tid til en GRATIS og uforpligtende høretest.

*med off. tilskud på kr. 5.607 pr. høreapparat

Venteliste på udlevering af høreapparater:

AudioNova Hørecenter	0 uger
OUH Odense Opdateret 02.08.2011	38 uger
Sygehus Sønderjylland Opdateret 14.10.2011	28 uger
Vejle Sygehus Opdateret 18.10.2011	26 uger
Sydvestjysk Sygehus Opdateret 01.11.2011	13 uger

Kilde: www.venteinfo.dk pr. 1. november 2011

AudioNova HØRECENTER

Bomhusvej 1 · 6300 Gråsten · 74 650 047
www.audionova.dk

Bulderby Børnehave har været udsat for grov hærværk. Foto Aksel Boe

Hærværk på ny børnehave

Af Gunnar Hattesen

Ved et indbrud i den nye Bulderby Børnehave i Gråsten, er der blevet begået omfattende hærværk. Et nyt installeret køkken er blevet ødelagt, der er sprøjtet skum ned i et afløbsrør, trøjer er blevet dyppet i en malerspand, der er hældt maling i en madkasse og en taske er blevet ødelagt.

- Tasken var fyldt med kursusbeviser og andre papirer. Håndværkeren har haft tasken i 20 år, og ked af, at den er ødelagt, fortæller Aksel Boe fra Gråsten Politi.

Desuden er der stjålet en stor boremaskine, slagnøgle, kabbeltromle og et blå bælte. Bæltet er et specielt rygbælte som en af de ansatte har.

- Vi antager, at det er større børn, som har begået hærværket. Vi vil sætte pris på, hvis forældre ser efter, om der pludselig ligger en boremaskine på drengeværelset, fortæller Aksel Boe, Gråsten Politi, som kan kontaktres på tlf. 7258 3946 eller på mailadresse abo002@politi.dk ▪

JULETILBUD
÷30%
på julestoffer
FRASORTERET GARN
KR. 16,- OG
KR. 25,-
FORHANDLER NU
KAUNI GARN
STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74654344

Kirke på julemærke

KFUM-Spejderne i Rinkenæs udgiver for 22. år i træk et julemærke. Motiverne er lokalt, og fotograferet af Hans Chr. Lassen, Rinkenæs.

Det ene motiv er af Rinkenæs gamle kirke i vinterdragt. Kirken er en af Danmarks ældste kirker. Den er indviet til Skt. Laurentius den 10. august 1158.

Det andet motiv viser vinterfodring af vildfugle ved Trappen.

Overskuddet går til det lokale spejderarbejde i Rinkenæs. Prisen er 30 kr pr. ark. og julemærkerne kan købes hos Guldbageren i Rinkenæs. ▪

Ny vaskehal i Ulsnæs

Byggeriet af vaskehallen er gået i gang. Den skal stå færdig omkring 1. april 2012.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

SuperBrugsen i Gråsten indvier til foråret en ny bilvaskehal på en grund foran Det Ny Hebru.

Uddeler Jesper Thomsen fortæller, at vaskehallen fungerer som et fuldstændigt lukket system med recirkuleret vand og uden spildevandsudledning. Vaskehallen reducerer forbruget af kommunevand til under 15 liter pr. bilvask.

- Bilvaskehallen får en bredde, så den også kan tage varebiler, fortæller Jesper Thomsen, som udelukkende har hyret lokale håndværkere til at opføre vaskehallen.

De lokale håndværkere på byggeriet er Bent Christensen, Ole Hansen, Gråsten VVS og Gråsten El-Service. ▪

De tre medarbejdere på KFN Keramik er Dino Madsen, Poul Muckert og Kaj Funder Nielsen.
Foto Søren Gülck

KFN Keramik får ny ejer

Af Gunnar Hattesen

KFN Keramik i Gråsten har skiftet ejer. Ny indehaver er 71-årige Kaj Funder Nielsen, der er godt kendt med at sælge fliser.

- Jeg har et stort og mangeårigt kendskab til branchen. Både kunderne og leverandørerne kender mig, fortæller Kaj Funder Nielsen. Oprindeligt var det ham, der grundlagde firmaet helt tilbage i 1986, men solgte det i 2005.

- Jeg ser en god fremtid i møde, siger Kaj Funder Nielsen, der er fuld af fortrøstning. ▪

Træt af elregninger?

Solen er fremtidens energikilde

- *Stor rentabilitet fra første dag*
- *Lav investering – høj besparelse*
- *Spar mellem 10 og 14.000 kr. og energiafgift årligt når du selv producere el*
- *Overskudsproduktion sælger du til fast pris*

Book et gratis uforpligtende møde og hør om dine muligheder med solpaneler fra Jysk El-service

Ren energi fra første dag

Jysk-Elservice A/S

Kliplev Hovedgade 17, Kliplev, DK 6200 Aabenraa
Telefon 70 22 78 21 www.jysk-elservice.dk

Julegaveideer

Træskulpturer

Piber og tobak

Eneste forhandler af My Own Blend

Eneste forhandler af italienske tørklæder

Ugeblade
Aviser
Lotto

Danske Spil

Rådhuskiosken Torvet 9, 6300 Gråsten Tlf. 74653099

ÅBNINGSTIDER Mandag-fredag kl. 8.00 - 17.30 · Lørdag kl. 8.00 - 15.30 · Søndag lukket

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne
med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Sydjysk
ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SALON HELEN
DAME- OG HERREFRISØR
Varnæs Vestervej 4a, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
BN

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC VinduesMester
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk
Godt håndværk
der er omfattet af
byg garanti

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik
stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Mad ud af huset
Kalvø Badehotel
Tel. 74 66 21 31
www.kalvoebadehotel.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

Når skaden er sket !
• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Aut. VVS-installatør
SMEDIE OG VVS
»EGEBJERGGAARD«
A/S
Rådgivning inden for alt VVS,
Gas service, Blikkenslager, Vand, Varme,
Sanitet, Ventilation, Jordvarme
Günther Bred VVS A/S Holbøl VVS Gråsten VVS A/S
GAS · VVS · BLIKKENSLAGER · VARME · SANITET
SMEDEARBEJDE · NYBYGNINGER · REPARATIONER
Skrænten 22 · Smedeby · 6340 Kruså · Telefon 7467 1512 · www.bred.dk

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn
• Motortest
• Bremser
• Dæk
• Ruder
• Syn
• Rust
• Trafikskader m.m.
• Opel Service
OK
ALTID BILLIG BENZIN
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse
vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Genbrugsbutik blev officielt åbnet

Omkring 300 mennesker kiggede på åbningsdagen forbi den nye genbrugsbutik.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Røde Kors Genbrugsbutik i Nygade i Gråsten blev torsdag officielt taget i brug. Lige fra morgenstunden var der et talstærkt fremmøde af kunder og andre interesserede borgere.

- Vi sælger udelukkende kvalitetsting. Slidt tøj er forvist og der kan ikke pruttes om prisen, fortæller formand for Røde kors i Gråsten, Thomas Brink Thomsen, der glæder sig over, at 65% af overskuddet går til hjælp til lokalt trængende.

Der er 20 kvinder og mænd med i det frivillige korps bag butikken, som i anledning af åbningen serverede kaffe og kage til alle.

Butikken har masser af lækre mærker og det lokkede omkring 300 kunder inden for døren.

- Vi solgte en flot pels for kun 995 kroner, fortæller Jette Johannsen, der er en af de frivillige medarbejdere.

Genbrugsbutikken har åbent kl. 10-17,30 alle hverdage, lørdag dog kun formiddag. ▪

Jonas Deutshbein var en rigtig Supermand. Foto Søren Gülck

Supermand trådte i karakter

Af Søren Gülck

Under julefesten på Rinkenæs Skole opførte 6. klasse teaterstykket "Jamen er det ik' Rødhætte?" med Jonas Deutshbein i rollen som Supermand.

Under forestillingen skulle en stjernekaster slukkes med en spand vand. Det endte i stedet med, at Rødhætte ved et uheld gav buksevand til Supermand, mens en brændende stjernekaster stadig lå på scenegulvet.

Heldigvis levede Supermand op til rollen som Supermand. Han trådte resolut på stjernekasteren flere gange til den til sidst var slukket til stor jubel for publikum. ▪

VERDENSNYHED
ALL INCLUSIVE
ALT TIL DINE ØJNE – SAMLET I ÉN LØSNING
FRIT VALG I HELE BUTIKKEN!

KUN 399,- PR. MD. I 36 MDR.

FLERSTYRKE-PAKKEN INDEHOLDER:
- VALGFRIT BRILLESTEL I HELE BUTIKKEN MED DE BEDSTE FLERSTYRKEGLAS
- VALGFRI SOLBRILLE MED FLERSTYRKEGLAS
- KVALITETS KONTAKTLINSER TIL FRITIDSBRUG

FÅS OGSÅ SOM ENKELTSTYRKE-PAKKE TIL 249,- PR. MD. I 36 MDR. OG LINSEPAKKE TIL 349,- PR. MD. I 36 MDR.

PROFILOPTIK
ØJE FOR DEN DU ER

OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter

Optiker Elsebeth Christmas Møller

Optiker Laila Hartvig

Schwarzkopf PROFESSIONAL

Frisørstuen ønsker alle kunder en glædelig jul og et godt nytår med tak for det gamle.

Hilsen Irene

FERIE
Tirsdag den 10. jan.
Onsdag den 11. jan.

Pensionistpriser
tirs., tors. og fre.
fra 8.00 til 13.00

Julelukket fra den 23. dec. - 2. jan.
Sidste dag 22. dec, åbner igen den 3. jan. kl. 8

Åbningstider:
Man. Lukket
Tirs. 8.00 - 17.30
Ons. 12.00 - 21.00
Tors. 8.00 - 16.00
Fre. 8.00 - 18.00
Lør. 8.00 - 12.00
Lukket lørdag i ulige uger

Frisørstuen
v/ Irene Ravn
Dyrkobbel 121 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 95 00

Musik og Sportsbar

Center Pub

Kalender December 2011

Lørdag den 10. december

Kl. 13.00
Marius Grønkjær & Jesper Sejrup

Kl. 23.00
Evolving-E

Lørdag den 17. december
Kl. 13.00
Hansen & Krog
Kl. 22.00
Sixpack Bluesband

Søndag den 18. december
Kl. 14.00-17.00
Julehygge med Stephan & John
Der serveres gratis æbleskiver og glück

Søndag den 25. december
Kl. 23.00
The Noodles

Fredag den 23. december
Kl. 23.00
Jesper Gade

Fredag den 30. december
Kl. 23.00
Live musik

Nytårsnat
Kl. 00.30
Den store nytårsparty på Center Pub

Vi ønsker alle vores kunder en glædelig jul og et godt nytår

Åbningstider:

Fredag den 23. december	kl. 10.30-04.45	Fredag den 30. december	kl. 10.30-04.45
Lørdag den 24. december	kl. 10.30-16.00	Lørdag den 31. december	kl. 10.30-16.00
	kl. 22.00-02.00	Nytårsnat	kl. 00.30-???
Søndag den 25. december	kl. 10.30-04.45	Søndag den 1. januar	kl. 10.30-18.00
Mandag den 26. december	kl. 10.30-04.45	Mandag den 2. januar	Lukket
Tirsdag den 27. december	kl. 10.30-23.00	Tirsdag den 3. januar	Lukket
Onsdag den 28. december	kl. 10.30-23.00	Onsdag den 4. januar	Lukket
Torsdag den 29. december	kl. 10.30-24.00	Torsdag den 5. januar	kl. 10.30-23.00

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på
Center Pub - Ulsnæscentret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk

Rut Boyschau dirigerede Slotskoret og operasanger Bettina Hellemann Munch.
Foto Søren Gülck

300 til flot adventskoncert

Af Flemming Hansen

Gråsten Slotskirke var fyldt til bristepunktet, da årets adventskoncert løb af stabelen. Også de ekstra opsatte stole blev hurtigt besat.

Allerede en halv time før stod folk i kø for at sikre sig en plads til årets adventskoncert, som bød på klassisk kirkemusik af både Mozart, Vivaldi,

Saint-Saëns og Händel.

Slotskoret under ledelse af Rut-E. Boyschau havde i længere tid arbejdet hårdt og koncentreret på at indstudere de smukke og krævende værker.

Det samme havde kammerkoret Orion fra Sønderborg under ledelse af Elin Bruun.

Udover korene deltog orkesterensemblet Collegium Danicum og sidst men ikke mindst solisten sopran Bettina Hellemann Munch.

Det blev en fantastisk oplevelse. Rut Boyschau, som med sikker hånd dirigere både kor og orkester, havde sammensat et flot og stemningsfuldt program, som alle lod sig gribe af. Collegium Danicum spillede smukt og professionelt og Bettina Hellemann Munchs fortryllende stemme fyldte kirkerummet ud i alle hjørner. Korene sang med fylde og kraft og Rut Boyschau formåede at kæde det hele sammen til en flot og højtidelig helhed.

I slutningen af programmet sang kor og orkester sammen med publikum "Dejlig er Jorden", og her ankom julestemningen for alvor i Slotskirken. Det var en stor og bevægende oplevelse for alle tilstedeværende.

Koncerten sluttede med Händels Halleluja fremført med pomp og pragt af kor og orkester. En fantastisk afslutning på en flot koncert på højt niveau. ▪

KONFIRMATION 2012

Konfirmationsaften
Tirsdag den 17. januar 2012 kl. 19.00
på Papirmuseet i Gråsten

Interesserede butikker, pengeinstitutter og kroer kan tilmelde sig med stand til Profil Optik Gråsten tlf. 7465 2516

Papirmuseets By a/s

KAREN·MARIE·KLIP® DANISH DESIGN

VELKOMMEN TIL
JULEKONCERT
I RINKENÆS KORSKIRKE
Onsdag den 14. december kl 19.30
TRIOEN TREKLANG

Christoffer Brodersen (sang og guitar)
Susanne Vibæk (sang og trompet)
Anders Haaber (klaver og kor)

En velklingende blanding af traditionelle julesange og -salmer serveret med charme og musikalitet

Entré 50 kr.
betales ved indgangen
Rinkenæs Menighedsråd

Julemanden kom til Ulsnæs-Centret

De små var glade for at få en godtepose af julemanden.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Julens hovedperson ankom lørdag i hestevogn til Ulsnæs-Centret. På Torvet stod forventningsfulde børn og spejdede efter ham. Nogle af dem skulle for første gang se og møde julemanden i egen person. De små var positivt overrasket, da der blev delt godteposer ud.

Efter at have stået ude i kulden rundede flere af de voksne oplevelsen af med noget at spise og en kop varm kaffe og kakao i SuperBrugsens café. ▪

De unge medlemmer af Gråsten Garden spillede julens melodier.
Foto Jimmy Christensen

Stjal pung

En 73-årig kvinde blev forleden i SuperBrugsen i Gråsten offer for en lommetyv. Kvinden fik stjålet sin pung, der indeholdt omkring 6.000 kroner.

Politiet opfordrer folk til at være forsigtige og passe på deres tegnebøger, da lommetyve for tiden plager Syd- og Sønderjylland. ▪

Ældre Sagen
Gråsten

Oplev et anderledes Ungarn

Onsdag den 14. december kl. 14.30 – 16.30 i Ahlmannsparken

Foredrag ved Thomas Berntsen tidl. Kulturattache og leder af Det Danske Kulturinstitut i Ungarn. Hør om folket og landet, heste, vinproduktion og meget mere fra hans 12 år i Pusztaens hovedstad Kecskemet.

Foredraget lægger op til en rejse til Ungarn den 6-12. maj 2012.

Alle ønsker sig et portræt til jul …

Studie 66
Fotograf og Fotohandel v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

VI FOTOGRAFERER OGSÅ TIL JULEKORT

Find Stjerner i Ulsnæs!

Den 10. og 11. december 2011:

- Find de 17 stjernebogstaver i butikkerne i Ulsnæscenteret og dan en sætning.
- Aflever kuponen i Tøj og Ting senest søndag den 11. december inden kl. 14.00
- Vi trækker lod om 2 gavekort på kr. 300,- til én af centerets butikker.

Løsning: _

Navn:_____ Tlf.nr.: _____

Adresse: _____

Konkurrencen finder sted lørdag den 10. dec. og søndag den 11. dec. Vinderne får direkte besked og navnene Offentliggøres i Gråsten Avis i uge 50.

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
☐ Tillykke Åbent hus med foto max 25 ord ..... 100 kr.
☐ Tillykke Åbent hus uden foto max 25 ord ..... 60 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen. Kuponen kan udfyldes på www.graasten-avis.dk eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Hjertelig tak

for den store opmærksomhed ved
min 80 års fødselsdag

Jacob Witte, Bryggen 12

RØDE KORS

Kanon start for Røde Kors butikken i Gråsten.

Bestyrelsen vil gerne udtrykke sin glæde og stolthed over den overvældende opmærksomhed fra både kunder, naboer, kollegaer og pressen ved åbningen af den nye butik.

- tusind tak for blomster og gaver

- og endnu engang, en stor tak til alle som hjalp os til at realisere ideen og planen om butikken, det gælder især vore håndværkere, andre sponsorer samt vore egne fantastiske frivillige.

Bestyrelsen og de frivillige i butikken har store forventninger til fremtiden og glæder sig til fremover at kunne bidrage endnu mere til Røde Kors' humanitære arbejde, som udover det internationale også retter sig mod det nationale og mod lokalsamfundet.

Vi ønske alle en rigtig Glædelig Jul og et Godt Nytår.

Vi ser meget gerne flere frivillige i butikken - det gælder såvel kvinder som mænd, unge som ældre.

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK

Kværs kro

Tillykke med dagen

Efter 27 år sagde i den 11.11.2011 endelig ja til hinanden

Tillykke med dagen mor og far

Ønskes i af: Brian, Cindy & Bølle

Det lille Teater, Gråsten

Familiejuleforestilling

Skovens dyr hjælper julemanden

Af: Gitte Asmussen
Instruktør: Kristina Asmussen

Fredag den 9. december kl.19,30
Lørdag den 10. december kl. 14,00
Lørdag den 10. december kl. 16,00
Søndag den 11. december kl. 14,00
Søndag den 11. december kl. 16,00

Billetter Voksne/børn kr. 30,00
Til forestillingerne kan der købes kaffe/ kakao og æbleskiver

Billetbestilling på tlf. 74 65 37 67 (bedst mellem 15.00 og 18.00) eller mail: nilum@bbsyd.dk

www. lilleteater.dk

Julekoncert

Onsdag den 14. december 2011 kl. 19.30

i Kværs kirke

Lucia-optog med børn fra Kværs Skole
De 7 læsninger ved Kværs kirkes konfirmander
Familiekoret synger under ledelse af Ann Nissen
På orgel: Mogens Mølskov

Vær med til en festlig før-juleaften i Kværs Kirke

Pyntede juletræ

Børnehavebørn fra Gråsten var forleden på byens største arbejdsplads Danfoss for at pynte firmaets juletræ.

Foto Jimmy Christensen

Stort tillykke

Vores dejlige far
Kim Vagner Petersen
fylder 40 år
søndag den 11. december

Stort tillykke og knus
Emilie og Emma

FOF Sønderborg

Den perfekte julegave og flotte præmier!

Giv et kursus eller et foredrag i julegave til den du holder af, eller forkæl dig selv.

Du kan tilmelde dig på 74 47 15 97, info@fof-sonderborg eller gå ind på www.fof-sonderborg.dk hvor du også kan deltage i FOF's konkurrence om flotte præmier.

Glædelig jul, godt nytår og på gensyn i FOF-Sønderborg

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 11. december kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 11. december kl. 9.30 ved Jan Unold

KVÆRS KIRKE
Søndag den 11. december *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Lørdag den 10. december kl. 11.00
Julegudstjeneste med Rendbjerghjemmet
Søndag den 11. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.30
Familiegudstjeneste ved Mai-Britt J. Knudsen med efterfølgende frokost, julestue og fortælling ved Bente Løwe Christiansen

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.30 i Rinkenæs Korskirken ved Frederik Birkler

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 11. december kl. 19.00
i konfirmandstuen ved Eva Wiwe Løbner

VARNÆS KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.00 ved Povl Callesen

NYBØL KIRKE
Søndag den 11. december kl.19.30
De ni læsninger ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP
Søndag den 11. december *Ingen gudstjeneste, da Forsamlingsgården fejrer sit 100 års jubilæum*

ULLERUP KIRKE
Søndag den 11. december kl. 14.00
Ved Anders Kingo
Musikgudstjeneste med besøg af Sct. Jørgen Kirkes Pigekor fra Aabenraa

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 11. december *Ingen gudstjeneste*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Rinkenæs Skole blev reddet

De spæde barnestemmer vil også fremover lyde fra scenen på Rinkenæs Skole.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Rinkenæs Skole blev reddet på målstregen. Det blev fejret ved skolens årlige julefest for forældre.

Truslen om lukning har hængt som en mørk sky over skolen gennem adskillige måneder.

Ved julefesten var der stor glæde over, at flertalsgruppen i byrådet har besluttet, at Rinkenæs Skole ikke skal lukkes.

Det er især tre byrådsmedlemmer, som har talt skolens sag i Fællesgruppen. Det er Michael Schlüter, Fællesslisten, Stefan Kleinschmidt, Slesvigsk Parti, og Jens Peter Thomsen fra Venstre.

Formand for skolebestyrelsen på Rinkenæs skole, Svend Jensen, er utrolig glad for og stolt over, at Rinkenæs Skole bevares. Selv havde han forventet, at også Bakkensbro Skole i Ullerup havde undgået lukning, men det skete desværre ikke.

Vi er meget glade, siger Svend Jensen.

Den nye skolestruktur skal vedtages på et byrådsmøde den 21. december. ▪

Tyve anholdt

En veteranbilejer på Krusåvej ved Rinkenæs kunne forleden foretage en civil anholdelse af to indbrudstyve.

Manden opdagede omkring midnat, at der var indbrud i hans lade, hvor han opbevarer en veteranbil og en anseelig mængde autodele.

Da han kom ud i laden stak tyvene af. Da tyvene slap væk med et topstykke og nogle alu-fælge, besluttede ejeren sig for at følge efter dem.

Tyvene var ikke specielt opmærksomme, for de drejede ned ad en blind vej. Her kunne ejeren så holde tyvene i skak, og foretage en civil anholdelse af de to tyve indtil politiet ankom. ▪

LÆSERBREV

Rinkenæs Skole bliver bevaret

Jeg er glad for, at det med saglige og konstruktive argumenter lykkedes at få skabt flertal for at beholde Rinkenæs Skole. Hermed er der skabt grundlag for en nødvendig strukturændring til gavn for fremtidens skole i lokalområdet.

Flertallet af byrådets medlemmer vil fortsætte arbejdet med at finde de nødvendige ressourcer, så også de forskellige øvrige fysiske og økonomiske tildelinger lever op til ønsket om at højne niveauet for kommunens skolevæsen. Jeg ser frem til et fortsat godt samarbejde til gavn for et skolevæsen på et højt tidssvarende niveau.

Jens Peter Thomsen
Medlem af byrådet valgt af Venstre
Stjerneparken 39
Gråsten

Hjertelig tak

for den store deltagelse ved min kære mand
Jørn J. Køcks
død og bisættelse

Tak for blomster, kranse og trøstende ord.
En særlig tak til Hjemmeplejen i Gråsten
og Plejecenter Dalsmark for jeres venlighed
og støtte gennem mange år.

Tak til bedemand Lars Jensen for stor hjælpsomhed og til sognepræst Erik Monrad for de fine ord i kirken.

På familiens vegne
Anne Køcks

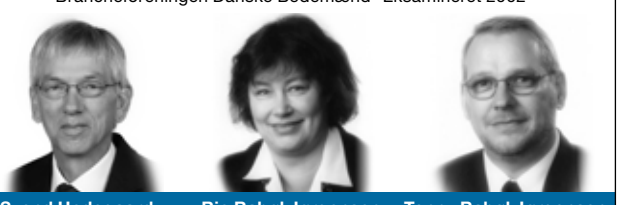
Begravelser † bisættelser
Økonomisk - smukt - stilfuldt
For os er det vigtigt at skabe de bedste rammer for en god og værdig afsked. Vi støtter og vejleder på baggrund af vores menneskelige interesse og erfaring - hver gang med udgangspunkt i familiens behov.
Få gratis pjecen "Min sidste vilje" og hjælp til udfyldelse heraf.
Vi har altid haft åbenhed om vores priser.
Se priseksempler på www.helmichbegravelse.dk
Begravelses-opsparing - med garanti!
Kontakt os trygt alle ugens dage – døgnvagt.
Organiseret bedemand. Tilknyttet garantiordningen.
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Helmich og Søn . Gennem 3 generationer
Thomas Helmich *Steffen Jensen*
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Felstedvej 34 . Tlf. 74 65 94 33
Sønderborg Begravelsesforretning
Arnkilgade 15 . Tlf. 74 42 36 81 **www.helmichbegravelse.dk**

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Flink
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i binderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002



Svend Hedegaard Bedemand
Rie Rabøl Jørgensen Bedemand
Tonny Rabøl Jørgensen Konsulent
Ikke medlem af Folkekirken hvad så?
Borgerlig begravelse – også for andre trosamfund
Ceremoni efter eget ønske
Få gratis udleveret folderen **"Min sidste vilje"**
Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Gratis opbevaring af Min sidste vilje

Bedemand & Stenhugger Lars Jensen
Din tryghed i en svær tid
Tlf. 74 47 07 00 hele døgnet
Bisættelse 10.000,- kr. inkl. moms.
Prisen inkluderer:
Bedemands honorar.
Enkel hvid kiste.
Miljø urne.
Kisteilægning på hospital.
Kørsel til kapel. (0-8 km.)
Kørsel til krematoriet. (0-30 km.)
Transport af urne til kirkegård.
Kommunal begravelseshjælp fra 0 - 9.650,- kr. alt efter formueforhold.
Se vores hjemmeside for mere information
www.bedemandlarsjensen.dk
Her kan du også læse om vores Begravelseskasse: 79 kr. pr. måned. Fuld dækning efter 1 år
Ligesom du kan se ca. 500 prismærkede mindesten. Bestil evt. et uforpligtende tilbud, samt billedmanipulation via internettet. Det betaler sig.
Trænger du til en snak om livet, døden og alt det midt imellem?
Så besøg vores kaffeklub hver onsdag fra kl. 14 - 17
I Alsgade 33 6400 Sønderborg.
Ring evt. til Minna for mere info: Tlf. 28288472

BROAGER TAXA
v/ Helge Jørgensen
Tlf. 20 83 63 10
Døgnvagt 4 + 6 pers. vogne

Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62

Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn
Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

Succes med nye tiltag

Af Gunnar Hattesen

Broager Ringriderforening havde succes med en række nye tiltag ved årets ringriderfest. Det oplyste formanden Niels Frederik Jensen på den ordinære generalforsamling, som blev holdt på Frk. Jensen i Skelde.

Niels Frederik Jensen var tilfreds med, at ringriderfesten gav et overskud på 50.000 kroner.

Det nye tiltag med en fest fredag aften var en succes, og derfor slog formanden til lyd for, at der i 2012 kommer en ekstra bar i den anden ende af teltet. Også spisningen lørdag aften var et tilløbsstykke.

Niels Frederik Jensen blev genvalgt som formand. Til bestyrelsen var der genvalg af Anette Paulsen, Anne K. Jonsson og Christian Jürgensen.

Som suppleant valgtes Claus Johannsen. Erik Krogh blev genvalgt som revisor. Ligeledes fortsætter Finn Thomsen og Lykke Nielsen som forriddere. ▪

Generalforsamlingen i Broager Ringriderforening samlede godt 40 mennesker.
Foto Jimmy Christensen

LÆSERBREV

Sognerådspolitiker søges til Egernsund

Egernsund by søger en sognerådspolitiker til fast bosættelse i byen, gerne en fra Fælleslisten eller Venstre. Vi kan tilbyde en hus ved vandet på ca. 400 m2 med egen båd, og direkte adgang til egen sandstrand.

Vi tilbyder en velfungerende by med nyrenoveret og moderniseret Børneunivers med 400 børn fra vuggestuealderen til 6. klasse. Et velfungerende personaleteam hvor der ligger en pædagogisk rød tråd fra vuggestuen til 6. klasse. Vi har en tilhørende nyrenoveret sportshal, hvor byens foreningsliv kan tilbyde et hav af forskellige sportsaktiviteter. Der ligger en Masterplan for udviklingen af idrætsfaciliteterne på omkring 30 mio. kr., som vi gerne have du hjælper os med at få igennem i byrådet.

Vi kan også tilbyde en velfungerende kulturhus, hvor der en gang om måneden er koncerter med kendte danske og udenlandske kunstnere. I dagligdagen foregår der forskellige kulturelle aktiviteter fra forelæsninger til malerikurser og forskellige teaterforestillinger. Ligeledes ligger der en Masterplan for yderligere udvikling af det kulturelle område.

Erhvervslivet i Egernsund er blomstrende med en bred vifte af butikker, som ligger på en velfungerende gågade, og vi har planer om at etablere et større butikscenter, som vi også skal have lidt politisk hjælp til. Vi har en del mindre industrivirksomheder, der primært beskæftiger sig indenfor miljøvenlige energi, samt et nyetableret boligområde med 300 boliger samt topmoderne havn.

Ansøgning skal sendes til: kommune_i_verdensklasse.com, og ansøgningsfristen der den 24. december 2011.

Lejf Christensen
Egernsund
Formand for
Skolebestyrelsen på
Egernsund Skole
Ps. Det er måske ikke alt i annoncen vi kan leve op til, men det er I vel vant til fra jeres valgprogrammer.

Broager Plejecenter overlever

Alt tyder på, at Broager Plejecenter overlever. I et nyt notat fra forvaltningen er der ingen henvisning til, at Broager Plejecenter skal lukkes. I notatet er kun Sundeved Plejecenter i Nybøl nævnt.

Et flertal i Seniorudvalget har vedtaget, at Sundeved Plejecenter skal bevares, men det er byrådet som endeligt beslutter, hvad der skal ske.

I Bruger- og Pårørenderådet for Sundeved Plejecenter håber man, at byrådet følger beslutningen fra Seniorudvalget, for ellers bliver der mangel på plejehjemspladser. ▪

Åben alle dage indtil jul

Super Brugsen Broager

Engelsk bøf
4-6 stk.

Ca 1 kg.
89.95

Ugens Coop Kup
Hakket oksekød
2 x 500 gr.
Kun

10-14%
45.00

Slagterens hjemmelavet Pålægspakke
Spegepølse
Sardel
Kødpølse

Pakke med tre hele
100.00

Hardys Crest

Under ½ pris
6 flasker
185.00

Tarteletfyld
Dåser a 550 gr.

Spar 11.10
22.00

Rynkeby juice

Under ½ pris
3 x 1 ltr.
25.00

Karen Volf Festtarteletter

Spar 11.90
2 pk.
26.00

Peter Larsen kaffe

Spar 60.80

KOM IND OG SE
PETER LARSENS GAMLE FORD T FRA 1929
DEN STÅR I SUPERBRUGSEN TIL TORSDAG DEN 8. DECEMBER

4x 400 gr.
99.00

KØB JULEMANDSPOSER
til søndag den 18. december
i kiosken senest
fredag den 16. december
Pris 10.00

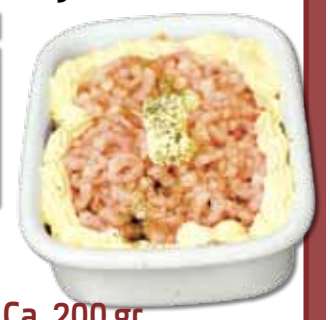
Følgende firmaer dobler posens indhold
Nordea Sydbank broager Super Brugsen

DELIKATESSEN

Sylte fra Hørup

Ca. 250 gr.
21.95

Hjemmelavet Rejesalat



Ca. 200 gr.
25.00

Kalender tilbud

TIRSDAG DEN 6. DECEMBER

Sukker
1 kg.

5.00
Max 4 kg pr kunde

ONSDAG DEN 7. DECEMBER

Herregårds rødkål
950 gr.

Prisfald
10.00
Max 3 pk. pr kunde

TORSDAG DEN 8. DECEMBER

Fryseposer
2-4-8-11 ltr.
5 stk.

20.00

FREDAG DEN 9. DECEMBER

Blandet fars
5-12%
2 kg.

50.00

LØRDAG DEN 10. DECEMBER

Coop sild
300/600 under
2 stk.

½ pris
25.00

SØNDAG DEN 11. DECEMBER

Coop pommes frites
600/900 gr.
3 poser

20.00

MANDAG DEN 12. DECEMBER

Fuglsang hvidtøl
6 stk.

10.00
+ pant

TIRSDAG DEN 13. DECEMBER

Luxury papir
Køkken/toilet
Pr pakke

10.00

Broager vækker Julemanden
Søndag 18. december

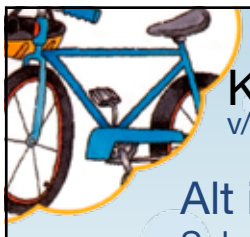
Kom og vær med til at vække Julemanden, ved Broager Sparekasse i Broager kl. 14:30.
Husk at købe en julepose billet hos SuperBrugsen i Broager fra d. 5. til d. 16. december.
Gælder ALLE børn & barnlige sjæle

Annoce sponsor: Kim's Cykelservice, tlf:74 44 94 09

BILSYN I BROAGER
Bestil tid på telefon
61 60 08 08
BROAGER BILSYN
V/ Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk

ÅBNINGSTIDER
Mandag 8.00-16.30
Tirsdag 8.00-16.30
Onsdag 8.00-16.30
Torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-15.30

Sikkerhed i byen
www.BBSYN.DK
61 60 08 08
Broager Bilsyn



Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør

ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 7.00-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

CERTIFICERET FORHANDLER AF

alphaInnoTec — Varmepumper
VOLUND VARMETEKNIK — Varmepumper til helårsboliger og sommerhuse
Danfoss — Udskift oliefyret med jordvarme

UDFØRER AL VVS ARBEJDE
Broager VVS ApS
Arne Hadberg Møllegade 98, Broager · Tlf. 74 44 24 04

Ældre tager kegler

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen Broager er startet med at spille kegling i Gråsten Keglecenter. Det sker hver fredag kl. 14.00 til 16.00. Aktiviteten afvikles i vinterhalvåret. Der har hidtil været rift om pladserne.

Interesserede kan henvende sig til Svend Aage Friedrichsen tlf. 2978 6973. ▪

Ældre fornøjer sig med at kegle.
Foto Flemming Æbelø

Søn overtager vognmandsfirma

Af Søren Gülck

Vognmand Christian Christensen fra Skodsbøl fejrede lørdag sin 60 år fødselsdag. Det skete ved en reception på Den Gamle Kro i Gråsten for venner, familie og forretningsforbindelser.

Dagen brugte Christian Christensen også til at sige farvel som vognmand og lade sønnen overtage vognmandsvirksomheden, der har været i familiens eje siden 1926.

Jeg blev for 39 år siden ansat hos min far. Jeg overtog selv virksomheden for 16 år siden, fortæller Christian Christensen, som nu vil jeg nyde mit otium og glæde mig over, at virksomheden fortsætter i næste generation. ▪

Christian Christensen med sin kone Birthe på 60 års fødselsdagen. Begge glæder sig over, at en søn viderefører vognmandsfirmaet.
Foto Søren Gülck

Egernsund Lotto
Mandag den 12. december kl. 19.00
på Egernsund ny Skole
Vi spiller om
gæs - kalkuner - ænder - kødpakke gavekort a' kr 150,-. Spil nr. 37 kr 500,-
Vind fladskærm ved pot på 45 numre sponsoreret af SuperBrugsen Gråsten
Puljespil kr 300,- m.m.
Vi glæder os at se dig
HK 71 - Frem Fodbold
FREM

Beruset

En 62-årig mand fra Dynt blev forleden taget i spritkørsel. Manden var undervejs på sin knallert på Brovej mellem Egernsund og Broager, da politiet fik øje på ham. Manden fik målt en promille på 1,40. ▪

Adventskoncert
Onsdag den 7. december kl. 19.00
Egernsund Kirke
Sct. Jørgens Pigekor
fra Åbenrå under ledelse af Mogens Fangel Damm
Fri entré

Hærværk i Egernsund

Af Kaj Iversen

En campingvogn blev forleden overmalet i Egernsund.

Gerningsmanden blev dog genkendt af ejerne, som så gerningsmanden i færd med hærværket.

Gerningsmanden får imidlertid chancen for selv at henvende sig på adressen Benediktesvej 96 i Egernsund, og dermed slippe for en politianmeldelse. ▪

Tre skoler lukker

Flertalsgruppen i Sønderborg byråd har besluttet, at Egernsund Skole, Bakkensbro Skole i Ullerup og Kværs Skole skal lukkes fra 1. august 2013. Derimod blev Rinkenæs Skole reddet på målstregen. På de tre lukkede skoler er skuffelsen enorm.

Fremtidens Skole skal behandles i Økonomiudvalget og byrådet onsdag den 21. december før afgørelsen er endelig. ▪

Ældre Sagen

Broager Lokalbestyrelse

VARMTVANDSGYMNASTIK/svømning – nye hold

UGE 2 starter nye formiddagshold mandag og onsdage. Herefter samme ugedage. Nærmere om tider og inddeling af hold ved Bent Gundesen tlf. 7444 2727. 14 gange. Pris kr. 700,00. Betales til Broager Sarekasse reg. nr. 9797 kontonummer 000-07-79105 senest den 20. januar 2012.

HOLIDAY ON ICE opfører "FESTIVAL"

23. MARTS 2012 KL. 19.00 i Kiel. Afgang Broager Kirke kl. 16.30 med sædvanlig opsamling. Showet starter kl. 19.00. Der er reserveret førsteklasses billetter. På vej til Kiel serveres sandwich i bussen. Pris for buskørsel, traktement og førsteklasses billet kr. 570,00. Betaling til Broager Sparekasse reg. nr. 9797 kontonr. 000-07-79105 senest den 2. januar 2012.

ARRANGEMENTSOVERSIGT

6. FEBRUAR KL. 14.00 Degnegården. Foredrag ved folketingsmedlem Ellen Trane Nørby "På cykel til Paris".
8. FEBRUAR KL. 18.30 Egernsund Skole. Gule ærter med diverse tilbehør, kaffe m.v.
29. FEBRUAR KL. 14.00 Degnegården. Foredrag ved chef for Hospice Sønderjylland Anne Marie Olsen "Hverdagen på et Hospice". Vi slutter med smørrebrød.
28. MARTS KL. 9.30 og KL. 18.00 starter petanque.
29. MARTS KL. 14.00 starter minigolf.
11. APRIL KL. 18.30 Degnegården. Ølsmagning i samarbejde med SuperBrugsen. Petanque og minigolf forventes at starte henholdsvis den 28. og 29. marts.
28. APRIL KL. 8.30 Uge Lystfiskeri. Familiefisketur evt. med børnebørn. Fiskegrej kan lejes. Slutter med traktement kl. 12.00
DEN 8. MAJ heldagsbustur til Slesvig området med journalist Flemming Nielsen som guide.
21. MAJ Rundvisning ved Gråsten Slot. Gunnar Hattesen fortæller.
9. JUNI Cykeltur.
19. JUNI Sælsafari med tur til Fanø.
8. JULI Varde Sommerspil.

Der tages forbehold for ændringer, da flere af ovennævnte arrangementer er under planlægning.

Kortspil hver tirsdag. Nye er velkomne Kontakt Bruno Jørgensen tlf. 7444 2095

I øvrigt: Alle arrangementer kan ses på www.aeldresagen. dk – find Broager lokalbestyrelse. Alle arrangementer annonceres i Gråsten Avis og derefter åbnes for tilmelding torsdag fra kl. 08.00. Vore annoncer sendes også pr. post – kontakt Nowak tlf. 7444 2371 og de sendes samtidig med annoncering. Kan også bestilles pr. mail – kontakt f.w.andresen@mail.dk og annoncen kommer i din mailboks samtidig med annonceringen.

Tak til vore sponsorer og øvrige samarbejdspartnere.
Velkommen til 57 nye medlemmer i året.

Annoncen er støttet af

Sydbank
Hvad kan vi gøre for dig
STOREGADE 12 · 6310 BROAGER
TLF. 74 37 71 90 · SYDBANK.DK
Støt vore sponsorer – *de støtter os*
Næste annonce forventes uge 2/2012

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **56 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **85 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **75 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... **75 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

÷20% hele december
på alle ure i butikken

DSL_217DS
kr. 599,-

DSL_1167
kr. 399,-

Gents
V112GBBRB
kr. 699,-

Gents
V100LCCMC
kr. 799,-

DSR_1167DT
Lille dameur
kr. 498,-

DSR_646CS
Dameur
kr. 498,-

DSR_1214B
kr. 799,-

D_1087H 10 atm
med safir glas
kr. 398,-

HSR_689HS
Herreur
kr. 398,-

Smykker
AM SMYKKER · Anna-Marie Hinrichsen · Borgergade 1
6310 Broager · Tlf. 74 41 59 82 · Mobil 21 38 94 16

Hverdag	10.00-17.00	Lørdag den 17. december	10.00-14.00
Lørdag den 3. december	10.00-12.00	Søndag den 18. december	10.00-16.00
Lørdag den 10. december	10.00-12.00	Fredag den 23. december	10.00-18.00

Old boys drengene fra VBIF spillede hen over sommeren og efteråret fodbold på grønsværen. Nu er de rykket ind i Felstedhallen.

Old boys på banen igen

Af Gunnar Hattesen

En flok +40 fodboldspillere samles hver tirsdag aften kl. 20.00-21.30 i Felstedhallen for at spille indendørs fodbold.

Grundstammen er en håndbold herrer, som i deres ungdom spillede fodbold i Varnæs-Bovrup Idrætsforening.

- Flokken har ingen træner. De spiller heller ikke kamp, men møder simpelthen bare op og spiller fodbold og hygger sig, fortæller sekretær i Fodboldafdelingen i VBIF, Marianne Frøhlich. ▪

Dødsfald

Johannes Rasmus Seemann, Kliplev, er død, 69 år.

Han mistede sine forældre allerede som 12-årig, hvorefter familien Jacob og Christine Mørk tog ham til sig. Her opholdt han sig indtil han blev udlært tømrersvend og tog et par år på valsen i Europa.

Han endte i Norge, og her arbejdede han indtil han gik på pension for 6 år siden. For et par år siden blev han syg af kræft, og den sidste tid tilbragte han på Plejecentret i Kliplev. Han blev aldrig gift og efterlader sig ingen nær famile. ▪

Dødsfald

Erik Petersen, Nygade 18, Kliplev er død, kun 58 år.

Han var kendt som en dygtig mand, der arbejdede hos forskellige firmaer i lokalområdet. Han gik meget op i sit medlemskab af Kliplev Frivillige Brandværn. ▪

Købelystne kunder lagde vejen forbi SuperBrugsen i Kliplev. Foto Jens Jaenicke

Hyggeligt julemarked i Kliplev

Af Jens Jaenicke

Det blev en travl lørdag for personalet i SuperBrugsen i Kliplev. Trods det dårlige vejr med regn og blæst, havde rigtig mange købelystne kunder lagt vejen forbi, og der blev foretaget rigtig mange indkøb af de nedsatte varer.

Også ved grillen forsynede man sig med de lækre hjemmelavede grillpølser.

Beundringsværdig var også de flotte opstillinger af blomster og pynt. En skam dog, at børnenes dans om det fint pyntede juldetræ blev næsten forhindret af regnen. ▪

Dødsfald

Fhv. gårdejer Ernst Peter Christiansen, Kirkegårdsvej 23, Kliplev, er død, 57 år. ▪

100 til lottospil

Af Jens Jaenicke

Kliplev Forsamlingsgårds julelottospil søndag aften blev en stor succes. Mere end 100 mennesker deltog i dysten om de mange gode gevinster.

Det var en god aften for bestyrelsen, og formanden Nis Hye var da også meget tilfreds med resultatet. ▪

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Kliplev Pensionistforening
afholder
Julefrokost
på forsamlingsgården
Onsdag den 14. december kl. 12.00
Pris kr. 150,-
Tilmelding senest den 7. december til Maja på tlf. 74 68 72 43
Bestyrelsen

FELSTED MENIGHEDSRÅD
JULEKONCERT
MED FELSTED KIRKEKOR
under ledelse af Lisbeth Bomose
Torsdag den 8. december kl. 19.00
Orgelmusik, julens salmer og – sange

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Spar 20 %
på ALT legetøj fra Bruder, Siku & RollyToys
Bestil nu og afhent i uge 51 !
Bruder traktor John Deere 7930 m/frontlæsser Størrelsesforhold 1:16
Før 279,- - 20 % Bestil pris 224,-
Siku lastbil med læsser Størrelsesforhold 1:32
Før 672,- - 20 % Bestil pris 537,-
Rolly Toys pedaltraktor John Deere 6920
Før 899,- - 20 % Bestil pris 719,-
GRENE AGRO
SIDSTE BESTILLINGSDATO ER D. 12.12.2011 - DEREFTER NORMALPRIS
Maskincenter Felsted A/S
Juelsbjerg 2, Felsted
DK-6200 Aabenraa
www.maskincenter-felsted.dk
Danmarks Frie Forhandlere
Alle priser er inkl. moms

JULEGAVE IDÈ TIL DEN SOM BRUGER MOTORSAV
Husqvarna
Sikkerheds-overall Grå / orange vejl. 895,- Tilbud Kr. 595, begrænset parti
Komplet hjelm Functional Kr. 495,-
Sikkerhedsstøvler Functional 24 Kr. 795,-
Combidunk Til 6l benzin - 2,5 l kædeolie værktøjsholder Kr. 295,-
www.husqvarna.dk
Maskincenter Felsted A/S
Juelsbjerg 2, Felsted
DK-6200 Aabenraa
www.maskincenter-felsted.dk
Danmarks Frie Forhandlere
Alle priser er inkl. moms

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

Kellogg's morgenmad
flere varianter
375-600 gr.
kg pris maks. 48,67

Spar fra 10,95 til 16,95

1 pakke
18,00

Nivea deodoranter

Langt under halv pris

Spar fra 20,95 til 21,95
12,00

Danske Kartofler
2,5 kg

Spar 15,90

2 poser
10,00

Kim's chips
frit valg

4 poser
50,00

Danske Porrer

til en sprød pris pr. bdt.
8,00

Super Brugsen
Kliplev

ÅBNINGSTIDER
Mandag-Fredag kl. 9.00-19.00 |
Lørdag kl. 8.30-16.00 | Søndag kl. 10-16

BAGEREN ÅBNER
Lørdag kl. 7.00 | Søndag kl. 7.00

Tilbudene gælder fra onsdag den 7. december til lørdag den 10. december

Der tages forbehold mod trykfejl og udsolgte varer.

Juniorkonfirmanderne sang sammen med 1. klasse i Sottrup Kirke. Foto Grete Mandrup

Junior konfirmander sang

Af Grete Mandrup

2. søndag i advent var Sottrup Kirke fyldt til bristepunktet.

Juniorkonfirmanderne, der er elever i 3. klasse, havde afslutning på efterårets forløb.

De dannede kor sammen med 1. klasse på Nydamskolen. ▪

Røde Kors

I forbindelse med Forsamlingsgaarden Sundeveds 100 års jubilæum søndag den 11. december udstiller Røde Kors Sundeved genstande fra omkring 1911 og 3 årtier frem. Tableauer med stue, vaskeri, brudekiste, borddækning m.m. indrettes således at denne tidsalder levendegøres på en spændende måde.

- Udstillingen vil være bemandet, så der er mulighed for at få en lille historie knyttet sammen med tanken bag udstillingen og de enkelte udstillingsgenstande, fortæller Pia Koch Johannsen, der er formand i Røde Kors, Sundeved. ▪

EFTERLYSNING

Variant bogietrailer med nr. ML 9536 er stjålet fra adressen Stenderup 40 i Stenderup.

Ejeren udlover 500 kr. i dusør for oplysninger, der kan tilvejebringe traileren.

HENVENDELSE TLF. 20 45 74 06

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

RØDE KORS

JULEHJÆLP

Røde Kors i Sundeved har stor aktivitet i afdelingen, og skaffer mange penge til både lokale, nationale og internationale hjælpearbejder.

I de senere år har afdelingen også uddelt julepakker i form af gavekort til mad, og pakker til børn for værdigt trængende i gamle Sundeved kommune, og det gør vi igen i år.

Bor du i den gamle Sundeved kommune, og har du brug for en håndsrækning til julehjælp hos Røde Kors, kan ansøgningsskema hentes i vores genbrugsbutik Stationsgade 3, Vester Sottrup. Ansøgningen skal udfyldes og være afleveret senest den 15. december 2011.

Alle ansøgere vil få svar om de modtager julehjælp, og hjælpen vil blive uddelt ugen op til jul.

Yderligere oplysninger kan evt. fås hos Vibeke Christensen, tlf. 40 47 63 23

Mange julehilsner
Røde Kors, Sundeved

De ni læsninger
i Sottrup Kirke

Torsdag den 8. december kl. 19.30 læses 'De ni læsninger' af årets konfirmander

Temaet er 'Lys og mørke' i de bibelske tekster.

Der synges også fællessalmer. Vel mødt til en anderledes gudstjeneste.

Sognepræsten

30 til adventsfest

Af Gunnar Hattesen

Ballebro Færgekro dannede søndag aften rammen om en hyggelig adventsfest, som var arrangeret af Ullerup Husholdningsforening og Ullerup Menighedsråd.

Efter gudstjeneste i Ullerup Kirke samledes de omkring 30 mennesker til et hyggeligt kaffebord på Ballebro Færgekro, hvor sognepræst Anders Kingo fortalte om den forestående rejse til Grækenland. ▪

Der blev sunget julesange, drukket kaffe og sognepræst Anders Kingo fortalte om Grækenland.

Foto Jimmy Christensen

Snedker & Tømrer
Landsbysnedkeren's eftf.
V. Allan Riisbøll Jørgensen
Præstevænget 18, Nybøl 6400 Sønderborg
mail. landsbysnedker@yahoo.dk
Ring og få en gratis uforbindende tilbud der matcher Dine behov og ønsker
tlf. 22 23 71 52

NIELS JESSENS EFTF.
Egenes 11, Gråsten
SALG AF grus, sand, skærver, muldjord og flis
træflis og barkflis
www.nielsjessens.dk
Kontakt Claus 2019 8158 eller Kjeld 2019 8159

Scootere fra 6.999,-
El-cykler fra 8.999,-
Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

StenderupAutoMester
Flere glade bilister
BILER TIL SALG
Besøg også vores værksted, som har lave priser på service og reparationer
Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg
Telefon 74469091 Fax: 74469095

Stor tak

Vi vil gerne takke alle vores sponsorer, som har givet gaver til vores Julemarked 2011

Nybøl og Stenderup
Vesterled Teglværk
Dagli Brugsen
Guldbageren
Nybøl Grill
Frisør Nybøl
Nybøl Autolakering
Automester
Stenderup

Broager
Apotek
Sydbank
Home
Super Brugsen
BrilleLeif

Gråsten
Danske Bank
Slotsgadens Blomster
Frøken Fin
Tøjeksperten
Imerco
Studio 66
Connie
Bygma Gråsten
Fri Cykler
Gråsten Boghandel
Rasmussen Sko
Det nye Hebru
Super Brugsen
Netto
Gråsten Blomster

Sønderborg
SAAB Danmark
Kop og kande
Click
Hans Hansen
Danske Bank
Meincke
Jacob Nielsen
Inspiration
Fætter BR
Guldsmed Skjerning
Imerco
Thiele
Wagner
Rohleder
Bog og Ide
Vero moda
Barsø lædervarer
Game Stop
UnoHærvig
GF forsikring
Harald Nyborg
Milano
Jysk
Skousen
Inter Flora
Ide møbler
Botex Home
Time out
Tæppeland
HTH
Kok Amok
KontorSyd
Sønderjysk
Forsikring
A-plus
SE-Sydenergi
Kreditbanken

Vester Sottrup
Dagli Brugsen
Ritter Trim

Aabenraa
Art of hair

Padborg
Ohl Logistics A/S

Sundeved gruppe
Ledere og Grupperåd

100 ÅR 1911-2011
Forsamlingsgaarden Sundeved

DAGENS PROGRAM

Søndag den 11. december

Kl. 12.00 Gråsten Garden trækker op fra Dagli' Brugsen til Forsamlingsgaarden. Skolevej, Solvang, Sønderløkke, Gl. Landevej, Stationsgade

Kl. 13.00 Åbning ved formanden for Forsamlingsgaarden Sundeved Eluf Nielsen. Festtale ved borgmester Aase Nyegaard

Kl. 13.30 Forsamlingsgaarden er vært ved et traktement

Kl. 13.45 **ÅBENT HUS** på Forsamlingsgaarden. Der vil være åbent i Datastuen, hvor man bl. a kan se Sundeved Revy fra 1992. På balkonen vil Røde Kors vise en udstilling med et bord dækket fra tiden omkring 1911. Opslag om alle arrangementer siden 1991. I L-lokalet vil sanggruppen "Syng dig glad" underholde. Trædrejeværkstedet er åbent. Aktivitetscentret holder åbent hus.

Kl. 15.00 Kaffe

Kl. 15.30 Underholdning. En rejse gennem 100 år med Kor 92 Sundeved. Sundeved Revy genopstår med gamle glansnumre. Mød "Maren og Jensine" med nyt sladder.

Kl. 17.00 Fælles afslutning

Fri entré

Hørt i byen

Efter fem år er det lykkedes for Børge Hansen på Jes Thaysensvej 3 i Rinkenæs at få solgt sit store hus. Køber er Jens Enemark, der er ny ejer af Benniksgaard Golfbane. Huset skal fremover bruges som greenkeepergård, hvor materiale, gødning og maskiner skal opbevares.

Den tidligere sognepræst i Nybøl Sogn, 37-årige Lone Kofod Jensen, er blevet indsat som ny sognepræst i Stepping og Frørup sogne ved Christiansfeld.

Dion Sune Jensen, der er ansat hos Toptryk, har været på en ugelang ferie i Missouri i USA for at besøge sin kæreste. Under opholdet oplevede han at se, hvordan amerikanerne fejrer Thanksgiving.

Ulsnæs-Centret har fået nye juleflag.

Bente Kragh i Rinkenæs har været på en firedage lang studietur til Europa-Parlamentet i Strasbourg, hvor hun hilste på de to parlamentsmedlemmer Jens Rhode (V) og Morten Løkkegård (V).

Hen ved 1000 husstande i Avnbøl, Ullerup, Blans og Vester Sottrup var torsdag den 1. december uden naturgas i over fire timer. Det skyldtes, at en gasledning ved et uheld blev gravet over.

Dagplejer Annie Juhl Sørensen, Vester Sottrup, kunne 1. december fejre 25 års jubilæum ved dagplejen i Sottrup.

Sonja (69 år) og Peter Iwersen (76 år) i Kliplev kunne mandag fejre guldbryllup. Parret drev i mange år en gård på Holm Mark nær Kliplev. Da gården blev solgt, flyttede parret til Kliplev. ▪

HVER DAG
Wienerschnitzel
TIL AFHENTNING
kr. 110,-
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

Ældre går til skydning

Af Kaj Iversen

Ældre Sagen i Gråsten tilbyder hver tirsdag formiddag fra kl. 10,00- 12-00 sine medlemmer skydning hos Gråsten Skytteforening på 15 meter i kælderen under Gråsten Skole.

- Uanset om man er øvet eller nybegynder kan man lære at skyde, siger Kurt Lorenzen, som peger på, at våben og instruktør selvfølgelig er til rådighed.

Der er indgang fra Johannes Kocksvej.

Interesserede kan få yderligere oplysninger hos Kurt Lorenzen på telefon 7365 2274. ▪

Alle kan lære at skyde, mener Kurt Lorenzen.
Foto Jimmy Christensen

145 flaskeposter

Verdens forældreløse børn sender et råb om hjælp. Man kan være med til at give dem en stemme ved at møde op på torvet i Gråsten søndag den 11. december mellem kl. 10 og 14 og få fat i en af de 145 flaskeposter SOS Børnebyerne uddeler i Gråsten.

Tallet 145 symboliserer verdens 145 millioner forældreløse børn.

SOS Børnebyerne vil også være til stede i én af julehytterne med salg af julekort, juleklip og informationsmateriale. ▪

Genbrugsbutik støtter Afrikas Horn

Folkekirkens Nødhjælps genbrugsbutik i Gråsten går nu aktivt ind i kampen mod sult og tørke på Afrikas Horn. For selv om det er begyndt at regne nogle steder, er katastrofen ikke afværget. Der er brug for en langsigtet indsats.

I Gråsten har de frivillige medarbejdere i rigtig mange år været med til at skaffe penge til Folkekirkens Nødhjælps arbejde. Men katastrofen på Afrikas Horn kalder på særlig opmærksomhed, og derfor har de frivillige medarbejdere besluttet at iværksætte en særlig indsats til støtte for de nødlidende.

For at støtte den langsigtede indsats har de frivillige i genbrugsbutikken i Gråsten iværksat flere arrangementer

Man inviterer kunderne på en kop kaffe og en småkage og beder dem betale 3 kroner for det. Og man gør opmærksom på, at for de tre kroner kan 1 person på Afrikas Horn få mad og vand 1 dag, og genbrugsbutikken kan dermed anskueliggøre, at hver krone er vigtig.

Derudover har de frivillige hjælpere besluttet at holde et særligt arrangement med søndagsåbning, hvor det er tanken, at de penge, der kommer ind, skal gå til Afrikas Horn indsamlingen.

På den måde håber de frivillige genbrugsmedarbejdere både at forny opmærksomheden på situationen på Afrikas Horn – og at skaffe endnu flere penge til det langsigtede arbejde. ▪

HUSK Indramning til jul
Alt i rammer og indramning
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Stjernekonkurrence i Ulsnæs-Centret
Vinderne blev:
1. præmie
Dagplejebørn hos Tanja Bøttger, Stjernevej, Gråsten. Gavekort på 500 kr.
2. præmie
Conni Jørgensen, Fyrtårnsvej, Dalsgårde. Gavekort på 300 kr.
3. præmie
Emilie Erika, Dyrkobbel, Gråsten. Gavekort på 200 kr.
Gavekortene og de indleverede stjerner kan afhentes i Tøj & Ting fra onsdag den 7. december.

Julebuffet
ud af huset
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med hummerdressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce.
BUFFET KAN SUPPLERES MED:
Surrib ..... kr. 8,00
Hvidkål ..... kr. 8,00
Æbleflæsk ..... kr. 12,00
Frugtsalat ..... kr. 12,00
Fiskefilet m/remoulade og citron ..... kr. 15,00
Røget laks ..... kr. 18,00
Andesteg ..... kr. 22,00
Mørbradbøf ..... kr. 18,00
Ost (3 slags) ..... kr. 24,00
Brød og smør ..... kr. 15,00
Flûtes ..... kr. 3,00
Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER
Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet
Kværs kro
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
Vi er altid klar til jeres næste fest
Vi modtager selskaber fra 12 til 80 personer
Festpyntede borde med lys og blomster
Ta' selv brunch - udvidet morgenbord
Ta' selv borde
Åben hus tilbud
Selskaber med varm middag
Busselskaber
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Estate Gråsten - Vi hjælper dig med at finde den rette bolig.

Villa ved Alnor strandpark

1- familieshus

Alnor
Gl Færgevej 44 B
Sagsnr. 418 Roligt og tilbagetrukket hus i Alnor, lige ved strandparken. Villaen er rummer et velindrettet boligareal på 152 kvm. Der er lille kig til Flensborg Fjord og fra haven direkte adgang til strandparken med gode bademuligheder.

Pris: 1.445.000 **Brt.:** 8.608
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.673

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.239/4.196

D

m²	m²			
152	868	1/3	1	1986

Pænt hus med god kælder

1- familieshus

Gråsten
Nalmadebro 36
Sagsnr. 120-1 Dette sjældent udbudte hus som ligger i attraktivt og roligt område nær Gråsten centrum har en meget spændende indretning. Udover boligarealet på 109 kvm er der en 109 kvm stor anvendelig kælder.

Pris: 1.490.000 **Brt.:** 8.636
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.210

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.222/3.686

m²	m²			
109/109	917	1/1	1	1948

Velholdt hus med god planløsning

1- familieshus

Gråsten
Stjerneparken 28
Sagsnr. 361 I attraktivt kvarter, tæt på skov og vand sælges dette parcelhus der har en god indretning med børneafdeling hvor der er badeværelse og egen indgang. Der er nyere træ lavenergi vinduer og døre i huset.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.566
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.395

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.815/4.603

D

m²	m²			
170	779	1/4	1	1974

Gulstensvilla med udsigt

1- familieshus

Alnor
Sundkobbel 42
Sagsnr. 229 Stor gulstensvilla med skøn udsigt til Flensborg Fjord sælges.Villaen fra 1973 rummer et velindrettet boligareal på 203 kvm. fordelt på 2 plan. Villaen ligger i Alnor med gåafstand til strandpark med god badestrand.

Pris: 2.195.000 **Brt.:** 12.541
Udb.: 110.000 **Nt.:** 10.266

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 5.906/4.986

C

m²	m²			
203	734	2/4	2	1973

Hus med muligheder

1- familieshus

Rinkenæs
Nederbyvej 151
Sagsnr. 81-3 Hus beliggende i Rinkenæs, der grænser op golfbane samt er der kort Flensborg Fjord. Huset rummer et boligareal på 112 kvm, der er mulighed for at inddrage 1. sal til beboelsen. Der er udhus/værksted på 30 kvm.

Pris: 875.000 **Brt.:** 5.425
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.665

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.832/2.595

m²	m²			
112	628	1/2	1	1827

Bedste beliggenhed i Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Skovvej 11
Sagsnr. 188-1 Centralt og roligt beliggende bungalow tæt på skole og skov. Boligen rummer et velindrettet 128 m2 fordelt på 2 plan + fuld kælder på 64 m2. Boligen fremstår bl.a. med 2 stuer en suite og flot køkken fra 2006.

Pris: 925.000 **Brt.:** 5.826
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.086

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.054/2.878

G

m²	m²			
128/64	713	2/3	2	1935

Roligt beliggende i Kværs

1- familieshus

Gråsten
Kværsgade 5
Sagsnr. 425 Indretning: Entré med garderobe. Mindre værelse. Vinkelstue. Køkken med spisekrog. Værelse med skabe. Soveværelse med skabe. Badeværelse med kar. Baggang med adgang til vaskerum med bruser og håndvask.

Pris: 450.000 **Brt.:** 3.118
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.828

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 1.769/1.754

G

m²	m²			
100	578	1/3	1	1959

Rummelig villa med udsigt

1- familieshus

Rinkenæs
Sejrsvej 26
Sagsnr. 344 Stor og rummelig villa med gode muligheder for den pladskrævende familie. Villaen rummer et samlet boligareal på i alt 224 kvm. fordelt på 2 plan. hvortil der kommer et kælderareal på 85 kvm.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.899
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.657

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.214/3.520

F

m²	m²			
224	1.347	2/6	2	1963

Enderækkehus ved Flensborg Fjord

Rækkehus - villa

Sønderhav
Fjordvejen 116
Sagsnr. 355 Ugeneret enderækkehus med en dejlig beliggenhed ned til Flensborg Fjord, med udsigt til Okseørerne og skovområde. Der er en dejlig terrasse samt fælles badebro og fælles park- og parkeringsområde til huset.

Pris: 4.300.000 **Brt.:** 25.790
Udb.: 215.000 **Nt.:** 22.071

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 12.790/11.744

C

m²	m²			
172	244	1/3	2	2005

Velindrettet hus i Kværs

1- familieshus

Kværs
Kværsgade 12
Sagsnr. 398 Planløsning: Bryggers. Pænt køkken med adgang til spisekammer. Vinkelstue med parketgulv og brændeovn. Værelse med parketgulv. Nyere badeværelse med bruser. Soveværelse med parketgulv. Værelse.

Pris: 495.000 **Brt.:** 3.444
Udb.: 25.000 **Nt.:** 3.047

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 1.961/1.865

E

m²	m²			
97	719	1/3	1	1961

Ejendom med 2 lejlighed

2 - familieshus

Tørsbøl
Skovtoft 5
Sagsnr. 396 Ejendommen er opført i 1943 og fremstår med pudset facade og termovinduer. Lejligheden i stueplan rummer et boligareal på 66 kvm og 1. sal 84 kvm, i alt 150 kvm. Lejlighederne er p.t. ledige.

Pris: 590.000 **Brt.:** 3.823
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.629

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 1.941/2.145

E

m²	m²			
150	410	3/2	2	1943

Renoveret hus med stor garage

1- familieshus

Tørsbøl
Tørsbølgade 51
Sagsnr. 237-6 Indretning: Bryggers. Lyst badeværelse. Køkken i åben forbindelse til stue med brændeovn. Værelse. 1.sal: Repos. Værelse med loft til kip og adgang til hems. Soveværelse ligeså med loft til kip.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.896
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.097

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.396/2.122

m²	m²			
120	801	1/3	2	1938

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Nr. 11 / 1. årgang
06. december til 13. december 2011

Julemanden blev vækket i Padborg

Af Søren Gülck

Mange, mange glade børn og endnu flere voksne stod klar, da Julemanden skulle vækkes på Oldemorstoft i Padborg.

Efter at have råbt på julemanden kom han endelig til syne i taglugen. Herfra kunne han se og vinke til alle de glade børn, der var mødt op.

Trods silende regn og vinden rev godt i julemandens skæg, kom julestemningen i top, da musikken spillede og julemanden steg op i den udsmykkede hestevogn, som kørte til Padborg Torvecenter for at dele godteposer ud til de mange artige børn.

Julerierne fortsætter i weekenden den 10. – og 11. december, hvor er igen er aktiviteter for børnene i Padborg Torvecenter. Blandt andet er der et roligt hyggehjørne med halmballer og kaniner. Her vil der blive læst højt fra blandt andet Peters Jul.

Julemanden kommer ud af lugen på Oldemorstoft. *Foto Søren Gülck*

INDUSTRIVEJENS GRILLBAR
altid stort udvalg har.
Ring hvis du ej vil vente,
men selv det hente.
PADBORG
Kylling med pommes frites
Bøfsandwich
Fiskefileter
Big Burger
Pølser
Is
m.m.
OVNSTEGTE KYLLINGER
fredag - lørdag - søndag
ÅBEN:
Hverdage 09.00-22.00
Lørdag 10.00-20.00
Søn- og helligdage 11.30-20.00
TLF:: 74673338
www.grillbaren.dk

LB
LBbilsyn ApS
Professionelt syn af alle typer køretøjer
Plantagevej 8a
DK 6330 Padborg
www.LBbilsyn.dk
T +45 74 60 80 00
F +45 74 60 80 24
M LB@LBbilsyn.dk

CHAISELONG
Model DOVER
i ren uld - 3 pers.
Fås i koks eller lys grå
Kun 4498,-
Mobler du har råd til
Günstige Möbel für Sie
KRUSÅ MØBLER
Åbningstider
ons-tors-fre-lør-søn
Öffnungszeiten
Mi-Do-Fr-Sa-So
10:00 -17:00
Flensborgvej 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 60 80 10

ET UNIKT HALSSMYKKE
Sølvhjerte blank kr. 395,-
Sølvhjerte børstet kr. 395,-
Guldhjerte 8 og 14 kt. Fra kr. 1500,-
For hvert solgt smykke donerer vi 100 kr. til Julemærkehjemmet i Kollund.
www.jan-jensen.com
Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
QUICK SNERYDNING
Mandag til søndag - både privat og erhverv
Ring 74 68 76 14
- og vi kommer
Klip ud og gem til vinteren kommer...

Fotografering
til hverdag og fest,
vores priser er bedst.
Alle former for fest fotografering.
Hjemmeside www.fm-foto.dk
Ring og hør nærmere.
Tlf. 60 80 31 63

Sarah mødte julemanden

Af Søren Gülck

Da Sarah på blot to år lørdag første gang skulle møde julemanden i Padborg, var det godt at have mor lige i nærheden.
Alt det postyr når man blot er to år kan virke uoverskueligt.

2-årige Sarah blev heldigvis gode venner med julemanden, da hun opdagede hans store venlighed over for børn, som tror på ham.

Foto Søren Gülck

GUDSTJENESTER

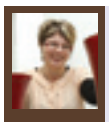
Bov Kirke	d. 11. december	kl. 19.30	Lundqvist
Kollund	d. 11. december	kl. 10.00	Lundqvist
Holbøl Kirke	d. 11. december	kl. 10.00	Christensen

Bov & Holbøl sogne
Aftensgudstjeneste i Bov kirke
Søn. d. 11. december kl. 19.30
med sognepræste Malene Lundqvist
Der er gløgg og brunkager i våbenhuset efter gudstjenesten

Fælles omstilling. & hjemmeside
Tlf .74670917 www.bovsogn.dk

HJERTELIGT TAK
for opmærksomheden ved min 80 års fødselsdag.

Johanne Schmidt Holbøl



Buketter, dekorationer, bårebuketter, kranse, kistedekorationer.
Husk vi bringer gratis ud til kirkerne i Bov, Holbøl og Kollund

Åbningstider:
Mandag lukket
Tirs. til fre. kl. 10.00 – 17.30
Lør. og søn. kl. 10.00 – 13.00

Klokkeblomsten
Flensborgvej 18
6340 Kruså
74 67 33 33

Brugskunst
Gavekurve
Mange specialiteter:
Øl - vin - chokolade
tee/chai - kaffe - m.m.
Ugens buket kr. 100,-
Alt til kirkegården

Nørregade 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 20 67

Fem skarpe til Birthe Johansen

Af Gunnar Hattesen

Navn: Birthe Johansen
Alder: 64 år
Erhverv: Butiksindehaver af Bibbe
Bopæl: Padborg

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?
- Ingenting. Min butik er mit liv. Jeg har haft den i 32 år, og er en typisk butiksindehaver. Jeg kan godt lide rytmen i en butik: kunderne, købe varer, markedsføring.

Nævn en person, der har ændret dit liv
- Det har min mand Herbert. Vi flyttede i 1966 fra Toftlund til Padborg, hvor han fik ansættelse i speditionsbranchen. Samme år blev vi gift. Jeg fik arbejde i en købmandsforretning på Frøslevvej. Mine forældre drev en købmandsbutik i Stenderup ved Toftlund, så jeg kendte branchen.

Hvad har været din bedste ferie?
- Vi holder ferie på La Santa Sport på Lanzarote. Det har vi gjort siden 1985, da børnene var mindre. Vi er blevet bidt af det, og skal derned igen i uge 4. Jeg dyrker løb og morgengymnastik. Jeg kobler fuldstændig af, når jeg er dernede. Det er et stykke paradis. Jeg er meget bevidst om at leve sundt og dyrke motion. Om sommeren cykler jeg meget, og jeg er lidt stolt over, at min vægt ligger stabilt på 61 kg.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?
- Det skulle være tidligere statsminister Lars Løkke Rasmussen (V). Jeg ville høre, om hans cykeltur til Paris med Team Rynkeby. Måske ville jeg også spørge, hvilke planer han har, når han kommer til igen.

Hvad laver du om 10 år?
- Så har jeg afhændet min butik. Jeg håber, jeg fortsat kan cykle lange ture og gøre noget for andre mennesker. Jeg kunne godt forestille mig at være aktiv i en forening, som hjælper folk i nød i den 3. verden.

Foto Fuzzy Mikmak

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 18.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Lokalredaktør Foto
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Medie konsulent Annoncer
Kaj Iversen
Telefon 51 51 94 13
ki@bovavis.dk

Regnskab
CH Regnskab
Conny Hansen
Slotsgade 1, 1.sal
6300 Gråsten

Grafisk tilrettelæggelse
Ihle grafisk produktion
Storegade 23
6310 Broager
bovavis@ihle.dk

Signmeup med tryk på

Af Søren Gülck

Trods finanskrisen vælger Anders Pedersen at se lyst på fremtiden. Han har netop åbnet skiltefirmaet Signmeup på Industrivej i Padborg i hjertet af Danmarks største transportområde.

Signmeup er langtfra det eneste skiltefirma i området. Alligevel tror jeg, at vi kan gøre en forskel, siger Anders Pedersen, som tilføjer, at firmaet har specialiseret sig i alle former for tryk – ligge fra visitkort, kæmpebanner, facadeskilte og til reklamer til personbiler og lastbiler.

- Naturligvis er det en stor mundfuld, men med hjælp af en stab af dygtige, loyale medarbejdere, tror jeg, vi kan løse opgaven, siger Anders Pedersen.

Han er ingen novice i branchen. I 1997 afsluttede han sin uddannelse som skiltemaler med en fornem bronzemedalje og står her ved porten til 2012 og skal bestå endnu en svendeprøve. Denne gang som selvstændig med fod under eget bord.

Anders Pedersen har startet et skiltefirma i Padborg. *Foto Søren Gülck*

ege®
we create more than carpets

0,- i renter og gebyrer over f.eks. 24 mdr.*
LAD PENGENE BLIVE I BANKEN!

Nyt stuetæppe inden jul?

Behold pengene i banken og få udgiften rentefrit fordelt over 12 eller 24 mdr.

Eksempel: 30 m² Lækkert EGE tæppe i ren ny uld, leveret og monteret.

Kontant kr. 9.000 eller kr. 750,- pr. mdr. I 12 mdr.

Det luner både i stuen og i tegnebogen

H.S. Gardiner & Tæpper

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Make-upén
-der holder i årevis

LONG-TIME-LINER CONTURE MAKE-UP

Bryn 3.300,-
Eyeliner 3.300,-
Læbelinie 3.600,-

Efter et lærerigt kursus i Berlin, kan jeg nu tilbyde dig pigmentering af bryn med påtegning af fine hår, der gir brynene et naturligt udseende. Med permanent make-up kan du også få din vippelinie markeret med en tynd eyeliner, markere dine læbers naturlige linie, eller gøre munden lidt større.
Arbejdet blir udført med sikkerhed og omhu, du kan være sikker på et godt resultat (9 års erfaring).

Julegave ide
Køb et gavekort til permanent make-up

I hele december måned får du 10% rabat.

ÅBNINGSTIDER:
Tirsdag til fredag fra kl. 10.00 til 17.30
Lørdag efter aftale
Mandag lukket

Smedeby Hudpleje
v/aut. kosmetolog/linergist Jonna Vollertsen
Padborgvej 99 · Smedeby · 6340 Kruså
Telefon 74 67 25 26
www.smedebyhudpleje.dk

Velkommen til julegave salg
et stort udvalg
i alle prisklasser

Bessie kr. 799,95

BUKSER kæmpe udvalg fra:
C·RO
MICHA
JENSEN WOMEN

Jeans
MICHA 2 par 599,95
JENSEN WOMEN fra 400,00

Sønderjyllands største udvalg af Bessie bukser

Skovhuus
Fine ▪ Knits
mange modeller
Cardigan 699,95

Åbningstider:
Lørdag d. 10. dec. kl. 09.30-15.00
Søndag d. 11. dec. kl. 10.00-15.00
Lørdag d. 17. dec. kl. 09.30-15.00
Søndag d. 18. dec. kl. 10.00-15.00

Bibbe
Torvegade 11 . 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 28 27 . Fax: 74 67 28 06
www.bibbe.dk

Bov svømmere vandt medaljer ved sønderjyske mesterskaber

Af Søren Gülck

Svømmere fra Bov IF deltog forleden i Sønderjyske mesterskaber, som foregik i Sønderborg Svømmehal.
Ved mesterskabet var svømmerne i svømmehumør.
Andreas Harmuth tog 14 sekunder af ved at svømme en personlig rekord hjem i 200 m bryst. Derudover tog han

Svømmerne fra Bov vendte trætte, men stolte hjem fra et meget veloverstået svømmestævne.

også mellem 4 og 5 sekunder af sine tider i henholdsvis 100 bryst og 100 crawl.
De øvrige svømmere som deltog var Annemette Schmidt, der efter et brækket håndled svømme i ny personlig rekord i 100m bryst samt var med til at vinde en sølvmedalje i damernes holdkap.
Jacob Gade Matthiesen, der er en af klubbens yngste konkurrencesvømmer, vandt guld medalje i 100 fri i ny flot personlig rekord og var med til at vinde endnu en guld i herrernes holdkap.

Super hurtigt

Fra klubbens første hold svømmede Mette Brendstrup Petersen endnu engang super hurtigt. I sine 4 individuelle løb svømmede hun nye personlige rekorder hjem samt vandt 3 guld, en sølvmedalje samt en sølv i damerne holdkap.
Henrik Petersen holdt sig heller ikke tilbage. Han svømmede ligeledes 4 x personlige rekorder hjem og vandt 2 guld, 2 sølv samt en bronze. Det er flot klaret af de 2 søskende, der træner sammen i bassinet 6 x i ugens løb.
Steffen Skipper Petersen svømmede ligeledes flere personlig tider hjem. Især i 100 m fri er han blevet usædvanlig hurtig. En distance der passer godt til ham. Steffen Skipper Petersen var med til at vinde guld i herrernes holdkap.

Fem guldmedaljer

Rasmus Christensen blev med 5 guldmedaljer den fra klubben, der var øverst på sejrskamlen flest gange. Rasmus Christensen satte ligeledes personlig rekord i 200m fri med mere end 2 sekunder samt en ny personlig rekord på 100 ryg og var med til at vinde herrernes holdkap.
Litten Fleggaard og Clara Heil, førsteholdets yngste svømmere, vandt begge en bronze medalje i 100 m ryg, samt satte flere personlige rekorder.
Begge piger var med til at få sølv medalje i damernes holdkap. Flot svømmet af de 2 piger, der begge er startet på klubbens førstehold efter sommerferien.

GODT KØRENDE GRILLBAR/ KEBABHOUSE SÆLGES

God beliggenhed ud til større vej. Komplet nyt inventar og nyere bygning. Sælges på grund af helbredsmæssige årsager.

Kun seriøse henvendelser
Telefon 74 67 37 47 efter kl. 14.00

JULETRÆR OG PYNTEGRØNT
DIREKTE FRA SKOVGÅRDEN

Mulighed for "FÆLD SELV"
Åben: Man. - fred. 14-17
weekend 10-17
Bjarne Tange · Savværksvej 4,
6340 Kruså · Tlf.: 74 67 06 61

FOF BOV

ønsker glædelig jul og godt nytår og indbyder vinter - forår 2012 til

Klaver
Frøslev - Padborg Skole mandag.
Efter aftale med læreren – 10 gange
Undervisningen er for både begyndere og øvede.
Pris: 600 kr. Lærer: Frøya Gildberg 0049 – 176 – 235 – 80 - 245

Padborg Jernbane Orkester
Brassbandet for rutinerede musikere
øver onsdag kl. 19.30 – 22.00 i Padborg.
Nye medlemmer er altid meget velkomne.
Yderligere oplysninger: Eli Jensen – 74 67 17 30

Jagttegn
Kruså - onsdag kl. 19.00 - 21.45. Start 4. januar.
14 gange samt 5 lørdage formiddage med skydning og banegennemgang. Pris: 1500 kr. ekskl. materialer og prøve.
Lærer: Ib Reher - 74 67 67 21

Madlavning for mænd
Kollund Skole – hver anden tirsdag kl. 18.00 - 20.45
start 10. januar
Deltagerne lærer om ernæring, madvarer, hygiejne og opbevaring og tilbereder aftenens måltid. Pris: 700 kr. inkl. mad a.c.
Lærer: Leif Christensen -74 67 27 10

Navigation – Duelighedsbevis
Kollund - Onsdag kl. 19.00 – 21.45. Start 11. januar - 20 gange.
Søfartsregler, navigation og sikkerhed.
Pris: 1500 kr. ekskl. materialer og prøve.
Lærer: Jørgen Albers – 32 15 57 48
Tilmelding på mail eller hjemmesiden.

Syng dig glad
Østerskovvej 11A i Kollund - onsdag kl. 19.30.
Start 11. januar – 10 gange.
Nogle uforpligtigende aftener hvor alle som har lyst til at synge kan være med. Pris: 300 kr.
Lærer: Anne Marie Henriksen – 61 39 19 20

Line Dance - "Vilsbækhuset"
torsdag - start 12. januar - 10 gange.
Let øvede: kl. 18.30 – 19.45
Viderekomne: kl. 20.00 – 21.15
Pris: 300 kr. Lærer: Birgit Sommerset – 74 65 44 47

"Motorbåd - certifikat"
Week-end kursus i april/maj – se hjemmesiden.
Kollund – fredag kl. 18.00 – 21.45. Lørdag kl. 09.00 – 16.00.
Søndag: Prøve fra kl. 09.00. Pris: 900 kr. ekskl. matr. og prøve.
Lærer: Jørgen Albers – 32 15 57 48.

TILMELDING TIL KURSER:
Hjemmesiden / kollund@webspeed.dk / 74 67 88 59 / læreren.
Betaling: Første mødeaften.

Medhjælper til kursusafvikling søges.

Alle er velkomne hos
FOF - Bov
Kursusleder: Poul Østergaard - 74 67 88 59
kollund@webspeed.dk – www.bov.fof.dk

PORTAUTOMATIK

- Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
- Industrihegn
- Aut. og manuelle bomme
- Pullerter
- Rambuksikring
- Personsluser
- Adgangskontrol
- Garageporte

Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat

SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Bindzus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

Julemandens værksted i Padborg

Af Søren Gülck

Julemanden har de seneste 20 år boet på loftet af den gamle gård Oldemorstoft, der nu er museum.

I den gamle stald på Oldemorstoft har julemanden indrettet sit værksted. Her er han netop i gang med at lave en træhest, der snart skal under juletræet.

- Børnene er meget søde i Padborg, fortæller julemanden alias Hans Hansen fra Padborg, der har været julemand i 20 år.

Julemanden er i færd med at lave en træhest i værkstedet på Oldemorstoft. *Foto Søren Gülck*

Julefrokosten samlede 300 festglade mennesker. *Foto Fuzzy Mikmak*

Danmarks populæreste danseband Kandis spillede syv timer. Det var 2. år i træk, bandet optrådte i Kruså.
Foto Fuzzy Mikmak

Kandis fik folk på dansegulvet

Af Gunnar Hattesen

Stemningen var høj, musikken fin og dansegulvet fyldt, da der fredag aften var stor julefrokost i Grænsehallerne i Kruså.
300 festglade mennesker hyggede sig rundt ved bordene.

Dansegulvet blev hurtigt fyldt, da Danmarks populæreste danseband "Kandis" spillede op til dans med dansevenlige sange. Det var 2. år i træk, der blev holdt stor julefrokost i Grænsehallerne.

Dansegulvet blev hurtigt fyldt. *Foto Fuzzy Mikmak*

504 var ude at gå

Af Gunnar Hattesen

Selv om der var regn og rusk, sågar hagl og torden, så blev årets julemærkemarch i Kollund søndag lidt af et tilløbsstykke. Startstedet var Julemærkehjemmet Fjordmark, som i dagens anledning var pyntet op til jul.
I alt deltog 504 personer i marchen. Det er en pæn fremgang i forhold til sidste år, hvor 436 tog på julemærkemarch.
En stor del af ruten foregik gennem Kollund Skov og langs med Flensborg Fjord. Folk kunne selv bestemme, om de ville gå fem eller 10 kilometer.
Det var 35. gang at der på landsplan afholdtes Julemærkemarch, og Kollund har været med alle 35 gange.

Skatvinder i Padborg

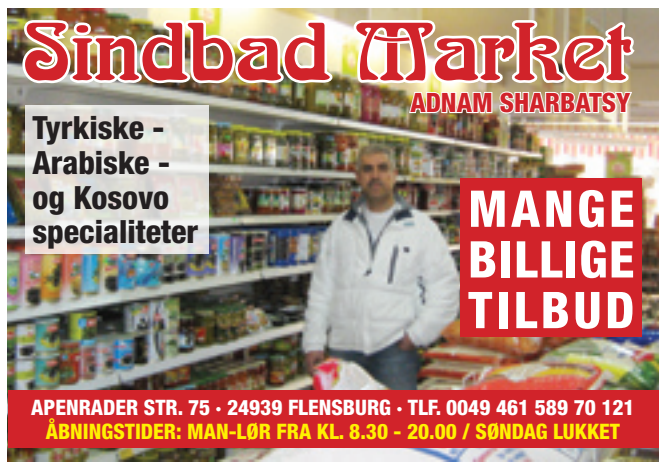
Ved Padborg Skatklubs klubaften vandt A.C. Petersen, Padborg, 1. runde med 1229 point. På de følgende pladser kom Vagn Christiansen, Aabenraa, med 1155 point, Bent Eskildsen, Kollund, fik 814 point og endelig fik Åge Juhl, Padborg, 802 point.
2. runde blev vundet af A. C. Petersen Padborg, med 1294 point. På de følgende pladser kom Vagn Christiansen, Aabenraa, med 1229 point, Reinhard Nissen, Tinglev, med 1209 point og H. C. Hedegaard, Padborg, med 923 point.
Padborg Skatklub mødes hver onsdag kl. 19.00 på Valdemarshus.

Erhvervsmand er død

Adm. direktør og ejer af Frøslev Træ A/S, Jens Peter Lentfer Petersen, Padborg, er død, kun 65 år.
Jens P. L. Petersen var en kendt, dygtig og indflydelsesrig´ erhvervsmand, som i over 30 år var dybt engageret i udviklingen af Frøslev Træ A/S.
Han købte Frøslev Savværk i 1978 og tanken var, at virksomheden skulle være brohoved for danske savværker med salg af træ til det tyske marked.
Efter en brand i 1985 ændredes navnet senere til Frøslev Træ A/S, og virksomheden blev ændret til trægrossist-virksomhed med salg til tømmerhandlere i Danmark og Nordtyskland.
Frøslev Træ A/S har siden udviklet sig til Danmarks største virksomhed på dette felt med en fremtrædende position indenfor træforarbejdning, imprægnering, brandbeskyttelse og træbeskyttelse.
Jens P. L. Petersen var en markant skikkelse og kendt i hele træbranchen for sit engagement, produktviden, fairness og for at leve efter devisen, at et ord er et ord.
Jens P. L. Petersen var ikke kun aktiv i sin forretning, men har ligeledes været en aktiv skikkelse med tillidsposter indenfor faget.
Jens P. L. Petersen var i løbet af 2011 igennem en sygdomsperiode med hjerteproblemer og i denne periode blev en lang række af hans opgaver overgivet til andre i virksomheden, ligesom et generationsskifte var i gang.
Hans søn, Martin L. Petersen, kørte parløb med sin far det sidste år, og det er ham, der overtager jobbet som adm. direktør.

Dødsfald

Tove Fabricius, Padborg, er død, 72 år.



Jul Nordermarkt

Kom og oplev den ægte julestemning på Nordermarkt pladsen.

KLIP ANNONCEN UD OG TA´ MED, SÅ SERVERER VI GRATIS KAFFE EFTER MADEN.

CAFE CENTRAL

Große Straße 83, 24937 Flensburg
Tel.: 0049 461 150 910 0
www.cafecentral-flensburg.de

ÅBNINGSTIDER:
Man-lør fra kl. 8.00 - søndag fra kl. 9.00

COMPAGNIE N° 1

Faggruppe fælleskabet

- Indretnings arkitekt
- Arkitekt
- Kommunikations bureau
- Sprogrejser

Kompagniestr. 1
24937 Flensburg
www.compagnie-no-1.de
mail@compagnie-no-1.de

PANASONIC
Lumix FS35
Med 8x Leica Vidvinkel Zoom

€ 169,-

www.Foto-Raake.de
Nordermarkt 7
Flensburg
Tlf. 0049 461 480 88 55

Norderstaße 5 · 24939 Flensburg
Tlf: 0049 461 2 48 73
Fax: 0049 461 14 02 80
info@orthopaedie-wagner.de
www.orthopaedie-wagner.de

WAGNER ORTHOPÄDIE SCHUHE & MEHR ...

En hammerpris for sundheden kun hos os i Flensborg

Kom ind og få en speciel 3D fremstillet sko sål, som dækker dine behov.

€ 123,-

Tilbudet gælder til den 31.12.2011

Ved Nordermarkt

Brændetaske af filt af ægte Merinould kun €169,00

SCANDINOVUM°
SCHÖNE DINGE FÜR ZUHAUSE
MAN-FRE 10.00-18.30
LØRDAG 10.00-18.00

HELT SIKKERT MIN FERIE!
SOMMER 2012
WWW.COOKEN.DE

Thomas Cook
Reisebüro Flensburg
Nordermarkt 4 · 24937 Flensburg
Tlf.: 0049 461 178 41
urlaub@cooken.de

musikladen am nordermarkt

Musikinstrumenter og tilbehør · CD´s · Guitarværksted
Stort udvalg og god betjening

ÅBNINGSTIDER: MAN-FRE 10.30-18.00 : LØR 10.00-18.00

Schiffbrückstraße 4 · 24937 Flensburg
Tlf. 0049 461 168 42 68
www.musikladen-fl.de · info@musikladen-fl.de

TUI ReiseCenter
Sådan holder man ferie.

Nordermarkt 1
24937 Flensburg
Tlf. 0049 461 14 10 81
Fax 0049 461 41 08 40
flensburg1@tui-reisecenter.de
www.feriefratyskland.dk

Bücher & Medien Aktuell
B M Aktuell

Vi har fødselsdag 10 år med bøger og blade

+ POSTSHOP
– Brief und Paketdienst –
Norderstraße 6 (bei uns im Hause)
Mo. - Fr. 9.30 - 18.00, Sa. 10.00 - 15.00 Uhr

Norderstraße 6 · 24939 Flensburg · Tel.: 0461/4808360 · Fax: 0461/4808366
E-Mail: info@bmaktuell. de · Internet: www.bmaktuell.de

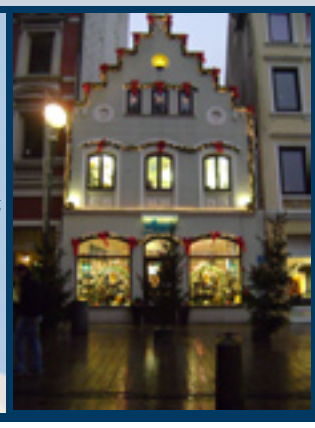
Kritz
Café · Bistro · Bar

Nordermarkt 3 24937 Flensburg, Tyskland
Tlf.: 0049 461 21700 · mail: info@kritz.de · www.kritz.de

Åbningstider:
Mandag til lørdag fra kl. 08.00 · Søndag fra kl. 09.00

La Tasca
Spansk Restaurant

Große Straße 81, 24937 Flensburg
Tlf.:+49 461 4902497



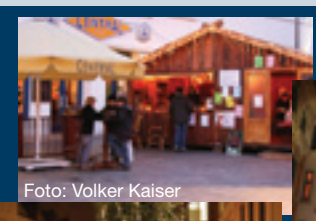


Foto: Volker Kaiser

Foto: Volker Kaiser

Foto: Volker Kaiser

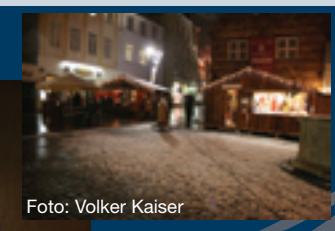


Foto: Volker Kaiser

Aktiviteter for børn

Varm punch, spareribs, bagte kartofler, gaveartikler, vin, juledekorationer

Lucia-optog i Holbøl

Det var elever fra Grænseegnens Friskole, som gik lucia-optog på Holbøl Landbohjem.

Foto Fuzzy Mikmak

Af Gunnar Hattesen

De havde øvet sig i ugevis, de kunne teksterne udenad og de vidste præcis, hvor de skulle stå.

Elever fra Grænseegnens Friskole i Holbøl var søndag aften klar til at gå lucia-optog på Holbøl Landbohjem. Overfor 170 mennesker på Holbøl Landbohjem sang de "Nu bæres lyset frem".

Det traditionsrige adventsarrangement startede i Holbøl Kirke, hvor julen blev sunget ind. Der var også De Ni Læsninger, som blev læst af lokale folk fra menigheden.

På Landbohjemmet blev der drukket kaffe og sunget julesange fra højskolesangbogen. Endvidere optrådte Nikolaj Apostol fra Sønderjyllands Symfoniorkesteret sammen med Holbøl Kirkes organist Hanne Hokkerup. Musiker Knud Andersen spillede til julesangene, som friskolebørnene sang.

Børnene på Grænseegnens Friskole spillede på sylofoner, og sang julesalmer.

Foto Fuzzy Mikmak

Børn sang julesange

Af Gunnar Hattesen

81-årige Knud Andersen underviser gratis i musik på Grænseegnens Friskole i Holbøl. Det passer ham fint at være sanglærer nogle timer om ugen for det holder ham i form. I mange år spillede han i Slesvigske Musikkorps og i Det kongelige Kapel.

Han er god til at lære fra sig, og børnene spillede talentfuldt på sylofoner, og bagefter sang de 3 julesalmer. Og de sang dejligt. Børnene er mellem 7 og 13 år.

Magnetisme er gavnlig for kroppen

Af Søren Gülck

Magnetisme kan mere end blot tiltrække og frastøde. Den kan i vid udstrækning være gavnlig for kroppen, have en udrensende, smertelindrende og helbredende effekt på mange af kroppens skavanker.

Det mener Harald Ivers i Hokkerup, som har uddannet sig inden for magnetisme.

Han giver nu folk mulighed for gratis og helt uforpligtende at få mere viden og et større indblik i, hvad ofte ganske små magneter kan udrette.

- Lokale personer har gennem flere år høstet erfaringer og viden med brug af magneter, fortæller Harald Ivers, som inviterer til en uforpligtende informationsaften på Hokkerup Gade 3, Hokkerup, torsdag den 15. december kl. 19.00. Tilbuddet gentages den 12. januar. Interesserede kan tilmelde sig til Harald Ivers på tlf. 7467 5257 eller på mail pc-home@bbsyd.dk

Holdbi Kro har specialiseret sig i at levere mad ud af huset jule- og nytårsaften.

Foto Søren Gülck

Holdbi Kro laver julemenu

Af Søren Gülck

Traditionen tro tilbyder Holdbi Kro igen i år at levere en velsmagende og udsøgt jule- og nytårsmenu ud af huset til egnens befolkning. Holdbi Kro er netop kendt for at give gæsterne en gastronomisk oplevelse.

Og adskillige folk vælger da også at holde fri i juledagene og få et veldækket bord med en velsmagende menú leveret hjemme.

Steakhaus Argentina
Steaks fra LavaGrill ...by Bosko
i City af Flensborg
STEAK HOUSE ARGENTINA
Südermarkt 9 · 24937 Flensborg
Tlf.: 0049 (0) 467-24520 · www.essen-in-flensburg.de & dk

Hjertelig velkommen til
Restaurant Schwyzer Stube
Schweinerippchen - Schwyzer Stube
Spare ribs med country cuts (grovfritter) og stegt tomat
€14.80
RESTAURANT SCHWYZER STUBE
Große Straße 77a, i Neptunhof am Nordermarkt
24937 Flensborg · Tlf. 0049 461 8072 4433
Åbningstider: Tirsdag til søndag fra kl. 10.30 til 22.00 · Mandag lukket

HALLO - SE HER
Vi har udvidet vores "Græske buffetdag" ... nu også
MANDAG OG TIRSDAG
til særpris
€10,-
RESTAURANT DALMACIJA
TAVERNA · GRILL
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN
Alte Zollstraße 44
24955 Harrislee
Tlf. 0049 (0)461 - 75185
www.essen-in-flensburg.de & dk

Vores ugeplan!
De vil holde en FEST hos os! (udenfor vores normale åbningstider)
Ikke noget problem! (fra 30 personer - efter aftale)
Mandag I Schnitzeldag Aften ...fra kl. 18.00 €6,90
forskellige schnitzel-variationer med tilbehør
Tirsdag I Helstegt pattegris Aften ...fra kl. 18.00 €10,90
Spis hvad du kan med lækkert tilbehør... mæt
Onsdag I Græsk buffet kombi. med Kartoffel buffet Aften ...fra kl. 18.00 €12,90 mæt
Torsdag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Fredag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Lørdag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
Søndag I Morgenmads buffet ...fra kl. 09.00 mæt €9,90
Søndag I Græsk buffet Aften ...fra kl. 18.00 mæt €12,90
RESTAURANT DALMACIJA
TAVERNA · GRILL
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN
Alte Zollstraße 44
24955 Harrislee
Tlf. 0049 (0) 461-75185
www.essen-in-flensburg.de & dk
...alle retter også "ud af huset"

ÅBNINGSSALG

Vi giver på alle

PHILOSOPHY BLUES ORIGINAL

anno 1994

varer

÷20%

i hele december

PHILOSOPHY BLUES ORIGINAL *anno 1994*

ICEMAN

Jakkesæt	**€99,-**
Skjorter €39,-	2 stk. **€50,-**
V-hals/cardigan €49,-	2 stk. **€60,-**
Jeans Normal pris €95,- Nu €45,-	2 par **€80,-**
Tee Alle farver €20,-	2 stk. **€34,-**

GABBA®

Gabba Jeans

i hele dec. **÷25%**

ORIGINAL DENIM77

id.Jeans - Tee - Sweat

i hele dec. **÷25%**

Vi serverer kaffe - the - vin i hele december måned

KOM OG GØR EN GOD HANDEL

DEHN´S

VI TALER DANSK

Angelburger Straße 24 · 24937 Flensburg
Tlf. 0049 176 30 535 140 · Fax 0049 461 904 920 68

Kruså Møbler oplever vækst

Af Søren Gülck

Indehaver af Kruså Møbler, Kurt Johansson, har på blot et halvt år skabt en møbelforretning, der har vakt opsigt og genlyd såvel nord og syd for grænsen.

Kurt Johansson er vent tilbage til møbelbranchen efter flere år i speditørbranchen. I møbelbranchen har han fundet en niche, der hedder kvalitet til billige priser.

- Møbler behøver ikke koste spidsen af en jetjager, før det kan kaldes kvalitet. En del af de møbler jeg handler med, er det man kalder udstillingsmøbler. Det er møbler, der er samlet og som enten har været udstillet eller brugt til fotos i kataloger. Men det gør ikke kvaliteten ringere, og hvorfor ikke lade det komme kunderne til gode til, siger Kurt Johansson.

Kruså Møbler er indrettet i Kruså Centret som en selvstændig enhed. Forretningen er altså ikke en del af Center-shoppen.

Kurt Johansson har succes med at sælge kvalitetsmøbler til billige priser. *Foto Søren Gülck*

Dansk - Handyman
Tilbyder malerarbejde, tømrer, gulv, have, snerydning, små el-opgaver m.m.
Fast super billige priser gives

Tlf.:
0049 152
3678 1886

TAGE'S HVIDEVARESERVICE
Tlf.: 29 49 00 34
Jeg reparerer alle slags hårde hvidevarer
Træffes på telefon fra kl. 7.00

BC vinduespolering
Kommer i Padborg, Tinglev og Gråsten
Etplanshus fra kr. 70,00
2 planshus fra kr. 92,00
+ moms
Firmaer efter aftale
TLF. 74 67 02 79
Fax 74 67 02 70
Biltlf. 40 45 20 61

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Bilhuset Syd
Gjelbrim Shala
Tøndervej 2 • Kruså 6340
T: 74 67 00 09 • M: 28 94 36 70
Email: Bilhusetsyd@mail.dk
KLARGØRING TIL SYN
- vi giver en fast pris.
Køb af brugte kassevogne + andre gulpladebiler.
Biler sælges til fornuftige priser
Køb af biler
Mandag - Torsdag: 9:30 - 17:30 • Fredag: 9:30 - 17:00
Lørdag: Lukket • Søndag: 12:00 - 16:00
Eller efter aftale.

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

byg garanti
Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde
Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Scan Agentur i julehumør
ÅRETS JULEGAVE IDE
Gør det selv pakke til stærkt nedsat julepris,
Tilbud gælder til 23.dec.2011.

Kan anvendes på eksisterende porte.
Gratis konsulent besøg
Landsdækkende service
Bredde op til 6000 mm
Højde op til 3400 mm

Port automatik til stort set alle typer porte:
Dreje-, skyde-, industri- og garageporte.
* Stort tilbehørs program
* Få tilbud på montage
* Ring for mere information

Driftsikker tysk kvalitet med patenteret super lydløs tandstangs-teknik.
Soft start og stop, samt integreret 3 min. belysning

PRIS EKS.
RAPID 40
til garage vippeport
Max. B 2750 X
H 2200 mm
FRA **2.480,-**
INCL. MOMS

SCAN
AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Et overvældende gavebord

Det var en glad Ditte Vennits Nielsen, som fredag oplevede et stort rykind i sin nye butik i Kruså. *Foto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

Selv om Ditte Vennits Nielsen allerede for et par uger siden åbnede butikken Fru Sauterne, som fører sin second hand tøj og lingeri i Kruså, så var den officielle indvielse udskudt til fredag.

Og sikken modtagelse Ditte Nielsen fik. Et overvældende gavebord og huset fuld af gæster.

Det vidner om, at butikken Fru Sauterne nok skal blive et populært sted at handle såvel nyt som brugt tøj til hverdag og fest.

- Det er altid spændende, at skulle stå på egne ben og tjene sine egne penge, siger Ditte Vennits Nielsen, som tilføjer, at med den modtagelse hun har fået, så tror hun på, at butikken har en fremtid.

Navnet Fru Sauterne er taget fra Kim Larsens sang. Hvad er en åbningsreception uden at den sang blev spillet og sunget. Derfor var en lokal duo inviteret til at lå tonen an, mens der blev serveret forfriskninger ude som inde.

Smykker

Ved et indbrud i et hus på Parkvej i Kruså blev der stjålet smykker. Indbrudstyven er kommet ind ved at bryde en terrassedør op.

Hærværk

Corner Grill & Steak House på Oksevej i Padborg var fredag aften udsat for hærværk. En rude blev knust med en sten, et juletræ væltet og nogle tallerkner smadret.

Firmabesøg

Maskinteknisk Gruppe skal torsdag den 8. december på besøg hos Motorfabrikken Bukh A/S i Kruså, der beskæftiger 50 medarbejdere, der producerer marinemotorer til redningsbåde og lystbåde.

Glæde på Birkelund

Juleglæden på plejecenter Birkelund i Kollund er ekstra stor i år, hvor det på kort tid er lykkedes at samle 20 personer omkring en vennekreds.

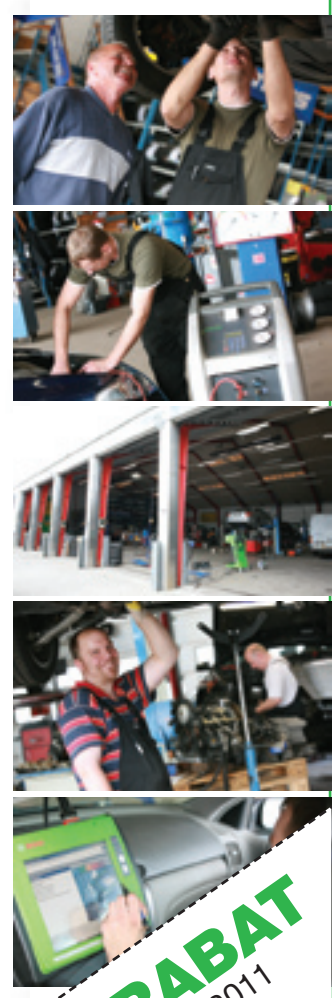
Vennekredsen holder stiftende generalforsamling midt i februar, men vil allerede de 14. december afholde sit første arrangement på Plejecentreret der vil stå i julens tegn.

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

RTN
Reifen- und Autoservice
Am Oxer 23
24955 Harrislee
Tlf.: 0049 461 700 48 0
Fax: 0049 461 700 48 21
point S
Reifen, Räder, Auto-Service.

DIT GODKENDTE AUTOVÆRKSTED

OPRETNING/UDBEDRING
efter færdselsuheld
SERVICEEFTERSYN
efter bilproducentens anvisninger
REPERATION OG UDSKIFTNING
af motor og løsdele
BREMSESERVICE
UDSTØDNINGSEFTERSYN
KLIMAANLÆG
GLASSKADER/STENSLAG
HJULSPORING
ELEKTRONIK
RUSTBESKYTTELSE
af undervogn og hulrum
UDLEJNINGSBIL
efter forudbestilling (€10,- pr. dag)



INFO@RTN.DE • WWW.RTN.DE
10% RABAT
til den 31.12.2011
på olieskift.
"AGIP/ENI"

Kværs-Tørsbøl Frivillige Brandværn har afleveret en brandsprøjte fra 1890 på Mekanisk Museum i Hokkerup. Foto Jimmy Christensen

Mekanisk Museum får brandsprøjte

Af Søren Gülck

Efter lukningen af Kværs-Tørsbøl Frivillige Brandværn har brandmændene afleveret en gammel brandsprøjte på Mekanisk Museum i Hokkerup. Ifølge gamle papirer blev brandsprøjten indviet den 15. april 1890. Det nedlagte brandværn har endvidere afleveret gamle protokoler og effekter til museet.

En musikalsk dame

Solveig Møller, Kobbermøllevej 18, Kollund, fylder fredag den 9. december 80 år. Hun er en frisk ældre dame, og trods den høje alder er hun rask og rørig og skriver hver dag dagbog.

Solveig Møller er født i Sønderskov nord for Kongeåen, men kom som lille barn til Egernsund, hvor hendes far fik arbejde på et teglværk.

I mange år var hun en flittig landmandskone på Dubjerg. Hun elsker at male billeder og høre klassisk musik. I sine yngre år var hun dygtig til at spille på harmonika og klaver. I en årrække var hun aktiv i Padborg Sangkor.

Solveig Møller har tre børn. Bente bor i Padborg, Morten i Bevtoft og Per i Holbøl. Derudover har hun fire børnebørn og tre oldebørn.

Ny skoleleder i Holbøl

Af Gunnare Hattesen

En enig bestyrelse for Grænseegnens Friskole i Holbøl har udpeget Anne Søndergaard som ny leder. Hun er et kendt navn i lokalsamfundet, da hun har været lærer på Holbøl Skole siden 1983.

Anne Søndergaard startede på friskolen efter sommerferien, og har været med til at udfærdige den politik, og det værdigrundlag, Grænseegnens Friskole arbejder ud fra.

Som ny skoleleder vil hun sætte fokus på at højne kvaliteten i undervisningen og på det sociale liv på skolen.

Valget af Anne Søndergaard som ny skoleleder på Grænseegnens Friskole i Holbøl er et populært valgt blandt de 48 elever.

Foto Fuzzy Mikmak

Udstilling

En gruppe kunstnere, der til daglig udøver deres kunst i Valdemarshus i Padborg, er gået sammen om en fælles udstilling på biblioteket i Padborg. Udstillingen kan ses hele december.

Julefrokost

Rønshaves Vennekreds holder lørdag den 10. december kl. 11.30 julefrokost for beboerne og deres pårørende.

Ved frokosten uddeles der julegaver i form af 5.000 kroner til hver gruppe, i alt 25.000 kroner.

Rønshaves Vennekreds har hen ved 200 medlemmer. Foreningen blev stiftet i 1994 med det formål at gøre frivilligt arbejde for beboerne på Rønshave Plejecenter i Bov.

Kværs-Tørsbøl Frivillige Brandværn har afleveret en brandsprøjte fra 1890 på Mekanisk Museum i Hokkerup.

Foto Jimmy Christensen

170 til julehygge i Holbøl

Med julemusik, levende lys og luciaoptog sænkede julefreden sig søndag aften over Holbøl. Blandt de medvirkende i advents-sammenkomsten var Padborg Sangkor, som blandt andet sang "Rudolf med den røde tud" på engelsk.

Naturpleje ApS
6330 Padborg
www.naturpleje.com
Tlf. 74 67 51 79/40 56 51 78
VI UDFØRER:
• Snedrydning + saltning for privat- og erhvervskunder
• Belægning udføres + renovering af eksisterende
• Anlæg/renovering af haver både privat og erhverv samt vedligeholdelse
• Fældning af besværlige træer
• Beskæring/topbeskæring udføres
• Rodfræsning

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land det klarer fru Jensens mand

MURERARBEJDE
REPARATIONER
FLISEARBEJDE
OM- OG TILBYGNINGER
BOV FLISE-OG MURERFORRETNING
Hans Emil Nissen
byg garanti
Tlf. 74 67 44 07
BIL-TLF. 22 25 84 07
HANS EMIL NISSEN
Hærvejen 40 - Bov - 6330 Padborg

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

NIELS HAR ET GODT TILBUD TIL DIG...
KAMPAGNEPRIS inkl. moms og montering kr. 9.999.-
SKATTE-FRADRAG kr. 5.000.-
WAVIN VANDVARMER
• Bortskaffelse af eksisterende anlæg
• Ny Wavin vandvarmer placeres hvor eks. anlæg var monteret
• Tilpasning af eksisterende vand- og varmeinstallationer
• Opstart og indregulering
• Pris inkl. moms kr. 12.999.-
5 GODE GRUNDE
1. Miljørigtig komfort, intet vandspild og minimalt varmetab
2. Designet til at virke ved et lavt differenstryk
3. Stilrent design
4. Høj kapacitet
5. Energibesparende
VVS SØBERG
GO'Energi
Haderslev · Vojens Lysbjergvej 6, Hammelev | Rødekro Østergade 72 | Padborg Industrivej 7 | Vejen Jættehøj 4 | Kolding Koldingvej 49 | Rødovre Nyholms Allé 39
Tlf. 70 22 61 60 · vvs@soeberg.dk · www.soeberg.dk

KØKKENER · TAGE · TOTAL ENTREPRISE · TRÆHUSE · VINDUER & DØRE
ALC TØMRER OG SNEDKERFORRETNING ApS
byg garanti
Alt i tømrer og snedkerarbejde
Tøndervej 23, Kruså • Tlf. 21 27 65 77 / 74 67 89 17
Mail: alc.jbc@mail.tele.dk • www.alc-toemrer.dk
TILBUD GIVES RING OG AFTAL NÆRMERE
ALC MALEREN ApS
Alt i malerarbejde
Tlf. 24 83 47 90 / 74 67 89 17
Mail: philipp@alc-maler.dk · www.alc-maler.dk
TAPET & VÆV · SPARTLING · ALT MALING UDE & INDE · BOLIG UDLEJNING